FP48953MEE-Rev3-Q6 (original)_Ion 441375253 Rev 1 16/01/2012 17:23 Page 1

morphy richards

SMOOTH

Latitude and Food Fusion Blender — GB
Please read and keep these instructions

Blender — F
Merci de bien vouloir lire et conserver ces instructions

Mixer — D
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, und heben Sie sie gut auf

Batidora de vaso — E
Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas

Blender — NL
Lees en bewaar deze instructies zorgvuldig

Liquidificadora — P
Leia e guarde estas instruções

Frullatore — I
Leggere e conservare le presenti istruzioni

Blender — DK
Læs og gem venligst denne vejledning

Mixer — S
Läs och spara dessa instruktioner

Blender — PL
Prosimy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości

Блендер — RU
Внимательно изучите и сохраните данное руководство

CE 2year guarantee

FP48953MEE-Rev3-Q6 26/11/08 11:32 am Page 2

GB

CONTENTS

Important safety instructions	**3**
Electrical requirements	**3**
Features	**4**
Unpacking and using your appliance for the first time	**5**
Using the blender	**5**
Operating chart	**6**
Cleaning	**6**
Dedicated helpline	**6**
Your guarantee	**6**
International Service Centres	**72**

Getting the best from your new appliance...

Safety
The blender blades are very sharp, therefore handle with care when using and cleaning.
Do not overfill the blender. Refer to the operating chart for quantities and operating times.
Do not use continuously for more than one minute at a time and allow to cool for 5 minutes before further use.
Allow hot liquids to cool before blending.

Operation
When using the blender ensure the lid is in place before switching on and do not remove until the blades have stopped rotating.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The use of any electrical appliance requires the following basic common sense safety rules.

Primarily there is danger of injury or death and secondly the danger of damage to the appliance. These are indicated in the text by the following two conventions:

WARNING: Danger to the person!

IMPORTANT: Damage to the appliance!

In addition we offer the following essential safety advice.

Location

- Remove all packaging and retain for future reference.
- Ensure the appliance is used on a firm, flat surface.
- Do not use the appliance outdoors or in a bathroom.
- Do not place the appliance on a highly polished wooden surface as damage may occur to the surface.
- Do not place the appliance on or near a hot surface such as a hot plate or radiant rings or near a naked flame.
- Do not let the mains lead overhang the edge of the table or work-top, or touch hot surfaces.

Children

- Never allow a child to operate this appliance. Teach children to be aware of dangers in the kitchen, warn them of the dangers of reaching up to areas where they cannot see properly or should not be reaching.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

PERSONAL SAFETY

- Avoid touching moving parts. Keep hands, hair, clothing as well as spatulas and other utensils away from the blades during operation, to prevent personal injury and / or damage to the appliance.
- **WARNING: To protect against risk of electric shock NEVER immerse the processor body in water or in any other liquid and always ensure the electrical connections are kept dry.**
- This appliance is not intended for use by young children or infirm person unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely.

Other safety considerations

- Disconnect the appliance from the mains supply when not in use, before taking off attachments and before cleaning.
- **Allow hot liquids to cool before blending, always ensure the lid is fitted correctly.**
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner.
- The power cord cannot be replaced. Contact Morphy Richards for advice.
- The use of attachments or tools not recommended or sold by Morphy Richards may cause fire, electric shock or injury.
- Do not use the appliance for other than its intended use.
- Do not blend for longer than the time periods recommended in the operating chart.
- When using the blender ensure the lid is in place before switching on and do not remove the lid until the blade has stopped rotating.

GB

Product Specific Safety

- **WARNING: The blades are very sharp. Handle with care when using and cleaning.**
- Do not overfill the blender. This could cause damage to the motor.
  The fuse will blow if the blender is overloaded. Replace the fuse and do not exceed the maximum recommended volumes. Refer to the operating chart.

ELECTRICAL REQUIREMENTS

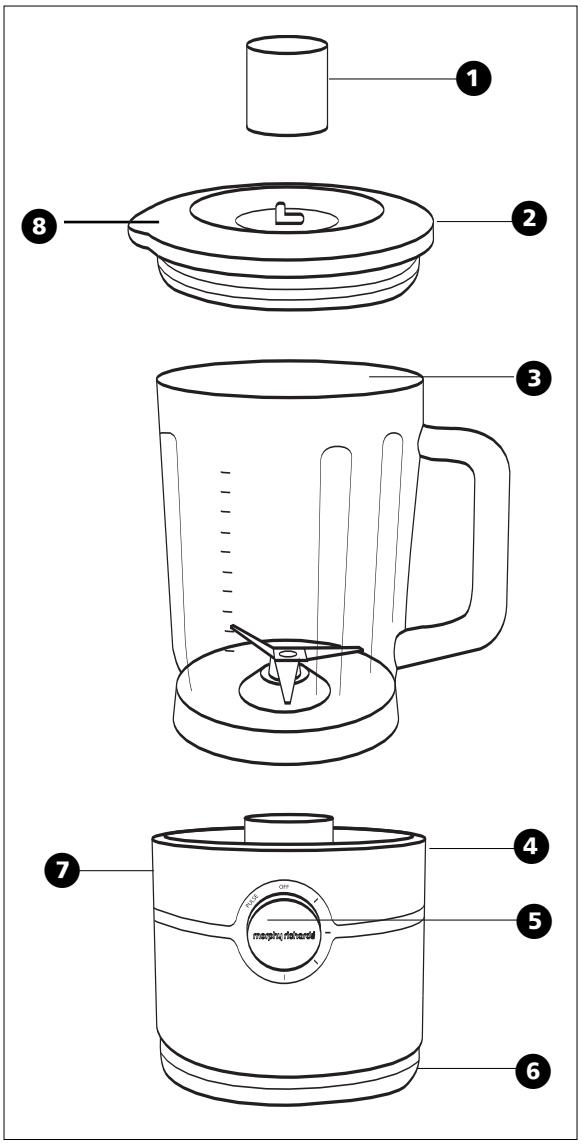
Check that the voltage on the rating plate of your appliance corresponds with your house electricity supply which must be A.C. (Alternating Current).

WARNING: This appliance must be earthed.

UK only
If the socket outlets in your home are not suitable for the plug supplied with this appliance, the plug should be removed and the appropriate one fitted.

WARNING: The plug removed from the mains lead, if severed, must be destroyed as a plug with bared flexible cord is hazardous if engaged into a live socket outlet.

Where used, should the fuse in the 13 amp plug require replacement, a 5 amp BS1362 fuse must be fitted.



Features

1. Measuring cap
2. Lid
3. Glass jug
4. Blender base unit
5. Control switch
6. Cable storage
7. Plug holder
8. Lifting lip (aids lid removal)

Unpacking and using your appliance for the first time

Carefully unpack your blender, as the blades are very sharp.

Remove any stickers (except for serial label) and wash all the parts that are safe to immerse in water.

WARNING: Never immerse the blender base unit in water or in any other liquid and always ensure the electrical connections are kept dry.

This may be wiped with a clean, damp cloth. But only when unplugged from the electrical socket.

Using the blender

Use your blender for soups, sauces, drinks, pates, mayonnaise, dressings etc.

Your blender can also be used for crushing ice for cocktails, desserts etc.

Operating controls

The blender control switch has the following settings. Pulse, off, speed 1 to speed 4. **A**

The speed can be adjusted whilst the blender is in use.

Using the pulse setting allows greater control over the texture of the food produced. It is only intended to be used for short 'bursts' of blending.

Operating the blender

1. Ensure the blender base unit is unplugged from the mains.
2. Place the blender jug onto the base unit. Ensure that the jug is securely in place **B**.
   You are able to place the jug in 6 different positions for ease of use.
3. Place the food in the blender.
4. Place the lid onto the blender. Then put the measuring cap into position **C**.
5. Place the measuring cap into position by pressing down and turning clockwise, remove by doing it in reverse.
6. Plug in the blender and turn the control switch to either pulse or speed 1 to speed 4 depending on the desired consistency. Always operate the blender with the lid in place.
7. Never operate the blender with more than 1 litre (13/4 pints) of liquid or when empty.

Measuring cap

The measuring cap can be used to measure small quantities of liquid.

1. Pour the liquid through the hole in the lid.
2. Place the measuring cap back in the lid, twisting to lock/unlock. Then proceed with your blending.

Crushing ice

1. Follow the procedure for blending points 1-6, replacing food with ice cubes to be crushed.
2. Plug in the blender and turn the control switch to pulse position and hold for several seconds **D**.
   Note: The maximum capacity for ice crushing at any one time is 500ml.

Hints and tips

Use your blender for soups, sauces, drinks, pates, mayonnaise, dressing etc.

- Don't put dry ingredients into the blender before switching on. If necessary, cut them into pieces, remove the filler cap, then, with the machine running drop the pieces through one by one.

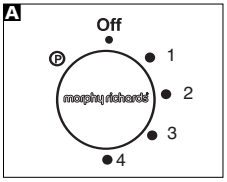
  Never run the blender with dry ingredients for longer than 15 seconds. Allow to cool for 5 minutes.

- When making mayonnaise, put all the ingredients, except oil, into the blender. Then with the machine running, pour the oil slowly into the blender through the filler cap hole.

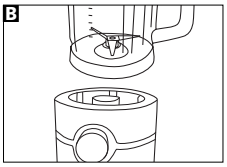
- Thick mixture, eg. pates and dips, may need scrapping out with the spatula. **Ensure the appliance is switched off first.** If the mixture is difficult to process add more liquid.

- When blending pour the liquids in first and then add the solid food. Begin blending at the lower speed and increase when needed.

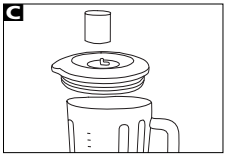
A



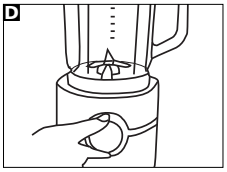
B



C



D



GB

Operating Chart

Blending/liquidising	Volume	Speed	Time	Hints
*Soups, purees, drinks, milkshakes, batters	1.0 lt	1-4+ pulse	15 secs 1 min	Begin with low speed and increase to high if required.
Crushing ice				
Ice	500ml max	pulse	10-20 secs	

Do not process for longer than recommended time.
Do not exceed recommended maximum volumes.
* Do not blend hot liquids, allow to cool first.

IMPORTANT: To ensure the long life of your blender never run it for longer than 60 seconds and allow to cool for 5 minutes. Switch off as soon as you have reached the desired consistency.

- The machine will not work if the blender jug is fitted incorrectly.
- Don't use the blender jug as a storage container. Keep it empty when not in use.
- Never blend more than 1 litre (1¾ pints) - less for frothy liquids such as milk shakes.

Cleaning

Before cleaning and maintenance, switch the appliance off and unplug it.

After use, fill the glass jug with warm water, 1 litre (1¾ pints) and run for 30 seconds on the pulse setting and repeat as necessary. Never use abrasives or cream cleaners.

Clean the blender base unit with a damp cloth or kitchen paper roll.

There is a facility to wrap your power cable around the base of the product, and fit the plug into the plug holder.

Reassemble the jug by carefully placing the glass jug on the base unit ensuring it fits correctly.

WARNING : Never immerse the blender base unit in water.

WARNING: If any liquid is spilt in the top of the blender base unit, switch off and unplug from the socket and dry with a cloth.

DEDICATED HELPLINE

For UK customers
If you have any difficulty with your appliance, do not hesitate to call. We are more likely to be able to help than the store from where you bought it.

Please have the following information ready to enable our staff to deal with your enquiry quickly:

- Name of the product
- Model number as shown on the underside of the appliance or rating plate
- Serial number

YOUR FIVE YEAR GUARANTEE

For UK customers only

This 5 year guarantee is only valid when registered directly with Morphy Richards. If you do not register your product it is guaranteed for 2 years

To validate your 5 year guarantee, there are 2 easy ways to register:

1 Telephone our consumer helpline **0870 060 2609**.
Once you have registered your product you will receive written confirmation from Morphy Richards, please retain this information.

2 Alternatively, log on to **www.morphyrichards.com** and register online.
You will receive an email confirmation, please print off and retain this information.

YOUR TWO YEAR GUARANTEE

It is important to retain the retailers receipt as proof of purchase. Staple your receipt to this back cover for future reference. Please quote the following information if the product develops a fault. These numbers can be found on the base of the product.

Model no. Serial no.

All Morphy Richards products are individually tested before leaving the factory. In the unlikely event of any appliance proving to be faulty within 28 days of purchase it should be returned to the place of purchase for it to be replaced.
If the fault develops after 28 days and within 24 months of original purchase, contact your local service centre at the address shown. You will be asked to return the product (in secure, adequate packaging) to the address below along with a copy of proof of purchase.
Subject to the exclusions set out below (see Exclusions) the faulty appliance will then be repaired or replaced and dispatched usually within 7 working days of receipt.
If for any reason this item is replaced during the 2 year guarantee period, the guarantee on the new item will be calculated from original purchase date. Therefore it is vital to retain your original till receipt or invoice to indicate the date of initial purchase.

To qualify for the guarantee the appliance must have been used according to the instructions supplied.

Exclusions

Morphy Richards shall not be liable to replace or repair the goods under the terms of the guarantee where:

1 The fault has been caused or is attributable to accidental use, misuse, negligent use or used contrary to the manufacturers recommendations or where the fault has been caused by power surges or damage caused in transit.
2 The appliance has been used on a voltage supply other than that stamped on the products.
3 Repairs have been attempted by persons other than our service staff (or authorised dealer).
4 Where the appliance has been used for hire purposes or non domestic use.
5 Morphy Richards are not liable to carry out any type of servicing work, under the guarantee.

This guarantee does not confer any rights other than those expressly set out above and does not cover any claims for consequential loss or damage. This guarantee is offered as an additional benefit and does not affect your statutory rights as a consumer.

AUSTRALIAN WARRANTY

This appliance is guaranteed for 2 years against faulty material, components and workmanship.

This warranty is in addition and does not affect your statutory rights.

Proof of purchase must be produced for any warranty benefit.

In the unlikely event of any appliance proving to be faulty, securely pack and return the item to the place of purchase accompanied by the original receipt or invoice.

NOT COVERED BY THIS WARRANTY *(Australian only)*

- If the appliance has not been used in accordance with the manufacturers' recommendations or Instructions.
- If the fault is deemed to be caused by abuse, misuse, neglect, modifications or in proper use and or care
  Eg: Kettles: Excessive build up of scale.
  Toasters: Excessive build up of crumbs or foreign matter etc.
- Connection to incorrect voltage to that stamped on the product
- Unauthorised repairs
- Appliance used other than for domestic purposes.
- Excluding bags, filters, glass, carafes, and cutting blades.
- Freight and insurance costs.

GB

FP48953MEE-Rev3-Q6 26/11/08 11:32 am Page 8

If for any reason this item is replaced during the 2 year guarantee period, the guarantee on the new item will be calculated from original purchase date. Therefore it is vital to retain your original receipt or invoice to indicate the date of original purchase.

Morphy Richards's policy is to continually improve quality design and product quality. The company therefore reserves the right to change any specifications or to carry out modifications as deemed worthy at any time.

The Australian supplier ASKO Appliances reserves the right to repair, modify, exchange or replace the faulty appliance with the same or similar model or product of equivalent value.

F

SOMMAIRE

Consignes de sécurité importantes	**9**
Alimentation électrique	**10**
Caractéristiques	**10**
Déballage et première utilisation de votre appareil	**11**
Utiliser le mixeur	**11**
Tableau de mode d'emploi	**12**
Nettoyage	**12**
Votre garantie	**13**
Centres commerciaux Internationaux	**72**

Pour utiliser au mieux votre nouveau grille-pain...

Sécurité
Les lames du blender sont très coupantes. Vous devez les manipuler avec précaution lorsque vous utilisez l'appareil et lors du nettoyage.
Ne dépassez pas le niveau maximum dans le blender.
Merci de consulter le tableau du mode d'emploi pour avoir les quantités et les durées d'utilisation.
N'utilisez pas le blender sans interruption pendant plus d'une minute à la fois et laissez-le refroidir pendant 5 minutes entre chaque utilisation.
Laissez refroidir les liquides chauds avant de les mixer.

Mode d'emploi
Vérifiez que le couvercle est bien en place avant de mettre le blender en marche, et ne l'enlevez pas tant que les lames n'ont pas arrêté de tourner.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez tout appareil électrique, vous devez respecter des règles de sécurité de bon sens.

Tout appareil électrique peut blesser ou même provoquer la mort. Vous risquez également d'endommager l'appareil. Ces dangers sont indiqués dans le texte par les deux conventions suivantes :

DANGER: Risque de blessure !

ATTENTION: Risque pour l'appareil !

Nous vous donnons également les conseils de sécurité essentiels suivants.

Position

- Déballez l'appareil et conservez l'emballage.
- Placez l'appareil sur une surface solide et plate.
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur ou dans une salle de bains.
- Ne mettez jamais l'appareil sur une surface en bois ciré car il pourrait l'endommager.
- Ne placez pas l'appareil sur ou près d'une surface chaude comme une plaque électrique ou radiante, ou près d'une flamme nue.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation dépasser du bord d'une table ou d'un plan de travail, ou toucher des surfaces chaudes.

Les enfants

- N'autorisez jamais un enfant à utiliser cet appareil. Apprenez aux enfants à reconnaître les dangers de la cuisine, expliquez-leur les risques qu'ils courent lorsqu'ils s'étirent pour prendre quelque chose sur une surface qu'ils ne voient pas correctement.
- Les jeunes enfants doivent être supervisés pour les empêcher de jouer avec l'appareil

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Évitez de toucher les pièces mouvantes. Éloignez vos mains, cheveux, vêtements, ainsi que spatules et autres ustensiles des lames pendant qu'elles tournent, afin d'éviter tout risque de blessure et/ou de dégât à l'appareil.
- **DANGER: Pour éviter tout risque de choc électrique, ne plongez JAMAIS le corps du blender dans l'eau ou dans tout autre liquide et assurez-vous que les connexions électriques sont sèches.**
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou par des personnes infirmes, sauf sous la supervision adéquate d'une personne responsable qui peut vérifier qu'ils utilisent l'appareil en toute sécurité.

Autres consignes de sécurité

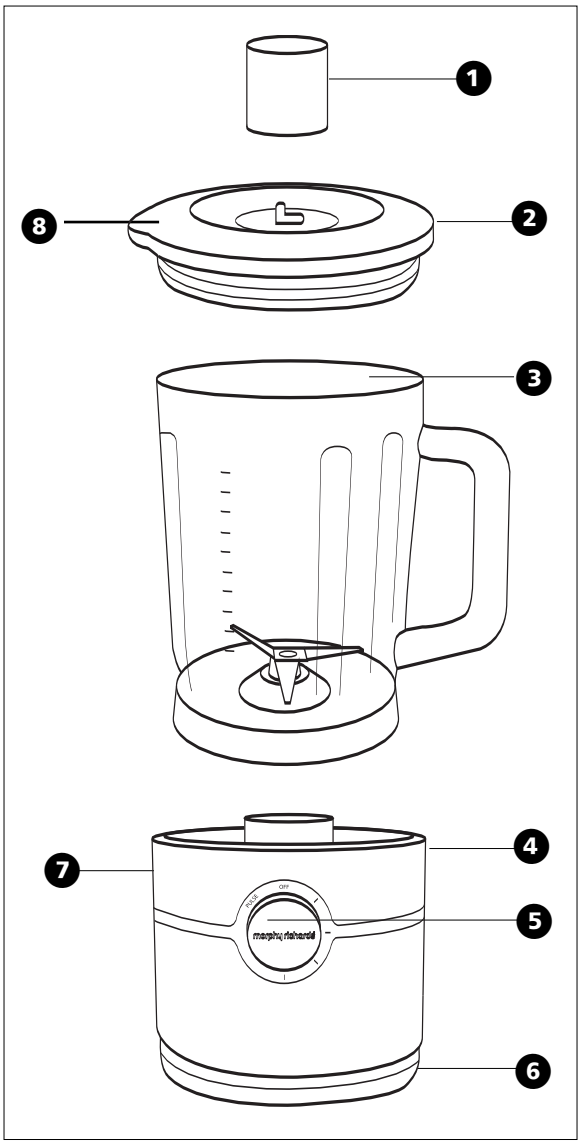
- Débranchez l'appareil au secteur lorsque vous ne l'utilisez pas, avant de démonter les accessoires et avant de le nettoyer.
- **Laissez refroidir les liquides chauds avant de les mixer et vérifiez toujours que le couvercle est bien en place.**
- N'utilisez jamais un appareil dont le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, ou après un mauvais fonctionnement de l'appareil, ou encore si l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Contactez Morphy Richards pour demander conseil.
- N'utilisez pas d'accessoires ou outils non recommandés par Morphy Richards, car ils pourraient entraîner un incendie, un choc électrique ou une blessure.
- N'utilisez jamais l'appareil pour un usage non prévu.
- Ne mixez pas les aliments plus longtemps qu'indiqué dans le tableau.
- Vérifiez que le couvercle est bien en place avant de mettre le blender en marche, et ne l'enlevez pas tant que les lames n'ont pas arrêté de tourner.

Consignes de sécurité spécifiques à ce produit

- **DANGER: Les lames sont très coupantes. Manipulez-les avec précaution lorsque vous utilisez l'appareil ou lorsque vous le nettoyez.**
- Ne dépassez pas le niveau maximum. Ceci pourrait endommager le moteur. Le fusible sautera si le blender est surchargé. Remplacez le fusible et ne dépassez pas les volumes maximum recommandés. Consultez le manuel.

GB

F



Alimentation électrique

Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à l'alimentation électrique de votre domicile, qui doit être en courant alternatif.

DANGER: Cet appareil doit être mis à la terre.

Royaume-Uni uniquement
Si les prises de courant de votre domicile ne sont pas adaptées pour la fiche livrée avec cet appareil, la fiche doit être retirée et remplacée par une fiche appropriée.

DANGER: Si vous coupez le cordon d'alimentation pour enlever la fiche, vous devez jeter cette dernière. En effet, une fiche électrique avec un cordon d'alimentation mis à nu est dangereuse si elle est branchée sur une prise électrique sous tension.

Si le fusible de la prise 13 ampères doit être remplacé, vous devez utiliser un fusible BS1362 de 5 ampères.

Caractéristiques

1. Bouchon mesureur
2. Couvercle
3. Bol en verre
4. Socle du blender
5. Interrupteur de contrôle
6. Range-fil
7. Porte prise
8. Rebord (pour que le couvercle soit plus facile à soulever)

Déballage et première utilisation de votre appareil

Déballez soigneusement votre blender car les lames sont très coupantes.

Enlevez les étiquettes (sauf celle qui donne le numéro de série) et lavez toutes les pièces que l'on peut plonger dans l'eau.

DANGER: Ne plongez jamais le socle du blender dans l'eau ou dans un autre liquide, et veillez toujours à ce que les connexions électriques soient sèches.

Vous pouvez les essuyer avec un chiffon propre et humide. Mais uniquement lorsque l'appareil est débranché au secteur.

Utilisation du mixeur

Votre blender vous permettra de réaliser soupes, sauces, boissons, pâtés, mayonnaises, sauces salade etc.

Vous pouvez également utiliser votre blender pour piler de la glace pour des cocktails, des desserts etc.

Commandes

L'interrupteur de contrôle du blender comporte les positions suivantes. Pulse (utilisation intermittente), arrêt, vitesse 1 à vitesse 4.**A**

Vous pouvez régler la vitesse pendant que le blender tourne.

La fonction « pulse » vous donne un meilleur contrôle sur la texture des aliments mixés. Elle est conçue uniquement pour être utilisée pendant de courtes « rafales » de mixage.

Utilisation du blender

1 Vérifiez que le socle du blender est débranché au secteur.
2 Placez le bol du blender sur le socle. Vérifiez que le bol est bien en place **B**.
Vous pouvez poser le bol à 6 positions différentes, pour plus de commodité.
3 Mettez les aliments dans le blender.
4 Placez le couvercle sur le blender. Ensuite, mettez le bouchon de remplissage en place **C**.
5 Pour cela, appuyez sur le bouchon et faites-le pivoter dans le sens horaire; pour l'enlever, suivez la même procédure dans le sens inverse.
6 Branchez le blender et mettez l'interrupteur de contrôle sur pulse ou sur une des vitesses de 1 à 4, selon la consistance désirée. Utilisez toujours le blender avec le couvercle en place.
7 Ne faites jamais fonctionner le blender lorsqu'il contient plus d'un litre de liquide, ou lorsqu'il est vide.

Bouchon mesureur

Vous pouvez utiliser le bouchon pour mesurer de petites quantités de liquide.

1 Versez le liquide par l'ouverture qui se trouve dans le couvercle.
2 Remettez le bouchon de mesure sur le couvercle en les faisant pivoter pour le bloquer/débloquer. Commencez alors à mixer les aliments.

Pour piler de la glace

1 Suivez la procédure de mixage, points 1 à 6, en remplaçant les aliments par des glaçons.
2 Branchez le blender et mettez l'interrupteur de contrôle sur la position pulse; maintenez-le pendant plusieurs secondes **D**.
N.B.: La capacité maximale pour piler de la glace est de 500ml à la fois.

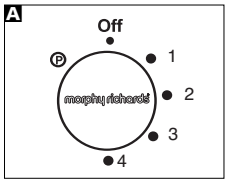
Conseils et astuces

Votre blender vous permettra de réaliser soupes, sauces, boissons, pâtés, mayonnaises, sauces salade etc.

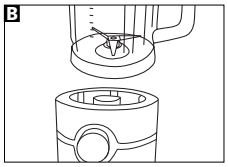
- Ne mettez jamais d'ingrédients secs dans le blender avant de le mettre en marche. Si nécessaire, coupez les ingrédients en morceaux, enlevez le bouchon de remplissage puis, pendant que l'appareil tourne, ajoutez les morceaux un par un.

Ne faites jamais fonctionner le blender avec des ingrédients secs pendant plus de 15 secondes. Laissez-le ensuite refroidir pendant 5 minutes.

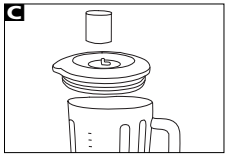
A



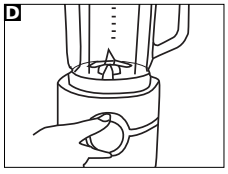
B



C



D



F

- Lorsque vous préparez une mayonnaise, mettez tous les ingrédients, sauf l'huile, dans le bol du blender. Ensuite, pendant que l'appareil tourne, versez l'huile lentement dans le bol par le trou du bouchon de remplissage.

- Vous devrez peut-être utiliser la spatule pour racler les parois du bol lorsque vous préparez des mélanges épais, comme pâtés et sauces épaisses. **Vérifiez d'abord que l'appareil est arrêté.** Si le mélange est difficile à mixer, ajoutez du liquide.

- Versez d'abord les liquides, puis les aliments solides.
Commencez à mixer à la vitesse 1 et passez à la vitesse supérieure si nécessaire.

Tableau de mode d'emploi

Mixage/liquéfaction	**Volume**	**Vitesse**	**Durée**	**Conseils**
*Soupes, purées boissons, milk-shakes, pâtes liquides	1,0 litre	1-4+ pulse	15 secondes 1 minute	Commencer à vitesse faible puis passer à la vitesse supérieure si nécessaire.
Pour piler de la glace				
Glace	500ml max	pulse	10 à 20 secondes	

Ne mixez jamais les aliments plus longtemps que la durée recommandée.
Ne dépassez jamais les volumes maximum recommandés

* Ne mixez pas de liquides chauds; laissez-les refroidir avant de les mixer.

IMPORTANT : Pour assurer la longévité de votre blender, ne l'utilisez jamais pendant plus de 60 secondes à la fois et laissez-le refroidir pendant 5 minutes. Arrêtez l'appareil dès que vous atteignez la consistance recherchée.

- L'appareil ne fonctionnera pas si vous avez monté le bol du blender incorrectement.

- N'utilisez pas le blender pour stocker des aliments. Laissez-le vide lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Ne mixez jamais plus d'un litre à la fois, et encore moins pour les liquides mousseux comme les milk-shakes.

Nettoyage

Avant de nettoyer ou de réaliser l'entretien de l'appareil, arrêtez le chargeur et débranchez-le au secteur.

Après utilisation, remplissez le blender avec 1 litre d'eau tiède et faites-le tourner pendant 30 secondes en mode pulse. Répétez cette opération si nécessaire.
N'utilisez jamais de détergents abrasifs ou de crèmes nettoyantes.

Nettoyez le socle du blender avec un chiffon humide ou de l'essuie-tout.

Si vous le souhaitez, vous pouvez enrouler le cordon d'alimentation autour du socle du blender et mettre la fiche électrique dans le porte-fiche.

Remontez le bol en plaçant le bol en verre sur le socle et en vérifiant qu'il s'y tient correctement.

DANGER: Ne plongez jamais le socle du blender dans l'eau.

DANGER : Si du liquide coule dans l'intérieur du socle du blender, arrêtez l'appareil et débranchez-le au secteur avant de le sécher avec un chiffon.

Votre garantie de deux ans

Pour la clientèle en France
Il est important de conserver le ticket de caisse comme preuve d'achat. Agrafez votre ticket de caisse à cette notice d'utilisation; vous pourrez ainsi l'avoir sous la main ultérieurement.

Merci de donner les informations ci-dessous si votre appareil tombe en panne. Vous trouverez ces références à la base de l'appareil.

Numéro du modèle /
Numéro de série

Tous les produits Morphy Richards sont testés individuellement avant de quitter l'usine.

Si un problème survient dans les 24 mois qui suivent l'achat d'origine, vous devez contacter le magasin où vous avez acheté votre appareil muni de votre ticket de caisse, celui ci le renverra à Glen Dimplex France pour expertise.

Sous réserve des exclusions indiquées ci-dessous (1 à 6), l'appareil défectueux sera alors réparé ou remplacé et réexpédié dans un délai de 15 jours ouvrables maximum à compter de son arrivée.

Si, pour quelque raison que ce soit, l'article est remplacé pendant la période de garantie de deux ans, la période de garantie du nouvel article sera calculée à partir de la date d'achat d'origine. Vous devez donc absolument conserver votre ticket de caisse ou votre facture d'origine pour indiquer la date d'achat.

Pour bénéficier de la garantie de deux ans, l'appareil doit avoir été utilisé conformément aux instructions du fabricant. Par exemple, les fers doivent avoir été détartrés et les filtres doivent avoir été nettoyés selon les instructions.

Morphy Richards ne sera pas dans l'obligation de remplacer ou réparer les articles aux termes de la garantie dans les circonstances suivantes :

1 Si le problème provient d'une utilisation accidentelle, d'une utilisation abusive ou négligente, ou si l'appareil a été utilisé de manière contraire aux recommandations du fabricant, ou encore lorsque le problème provient de sautes de puissance ou de dégâts occasionnés en transit.

2 Si l'appareil a été utilisé sur une alimentation électrique dont la tension est différente de celle qui est indiquée sur l'appareil.

3 Si des personnes autres que nos techniciens (ou l'un de nos revendeurs agréés) ont tenté de faire des réparations.

4 Si l'appareil a été loué ou utilisé dans un contexte non domestique.

5 Morphy Richards n'est pas dans l'obligation de réaliser des travaux d'entretien, quels qu'ils soient, aux termes de la garantie.

6 La garantie exclut les consommables tels que les sacs, les filtres et les carafes en verre.

Cette garantie ne confère aucun droit à l'exception de ceux qui sont expressément indiqués ci-dessus, et ne couvre aucune réclamation pour dommages immatériels ou indirects. Cette garantie est offerte comme avantage supplémentaire et n'a aucune incidence sur vos droits légaux en tant que consommateur.

Pour la clientèle en Belgique
Les produits de Morphy Richards sont produits conformément les normes de qualité, agrée international. Au-dessus vos droits légaux, Morphy Richards vous garantit qu'à partir d'achat ce produit sera sans défauts de fabrication ou de matériels pendant une période de deux ans.

Il est important de conserver votre bon d'achat comme preuve. Agrafez votre ticket à cette notice d'installation.

Veuillez mentionner ces informations ci-dessous si votre appareil tombe en panne. Vous trouverez ces informations sur la base de l'appareil.

Numéro du modèle
Numéro de série

Si, pour quelque raison que ce soit, l'article est remplacé pendant la période de garantie (deux ans), la période de garantie du nouvel article

F

sera calculée à partir de la date d'achat d'origine. Il est donc très importants de conserver votre bon d'achat original afin de connaître la date initiale d'achat.

Cette garantie vaut uniquement quand l'appareil a été utilisé conformément aux instructions du fabricant. Par exemple, les appareils doivent être détartrés et les filtres doivent être tenus propre selon le mode d'emploi.

Morphy Richard ne sera pas dans l'obligation de remplacer ou réparer les articles aux termes de la garantie dans les circonstances suivantes

1 Si le problème, prévient d'une utilisation accidentelle, d'une utilisation abusive ou négligente, ou si l'appareil a été utilisé de manière contraire aux recommandations du fabricant, ou encore lorsque le problème provient de source de puissance ou de dégâts occasionnés en transit.

2 Si l'appareil a été utilisé sur une alimentation électrique dont la tension est différente de celle qui est indiquée sur l'appareil.

3 Si des personnes, autres que nos techniciens (ou revendeurs agrées) ont tenté de faire des réparations.

4 Si l'appareil a été loué ou utilisé dans un contexte non domestique.

5 Morphy Richards n'est pas dans l'obligation de réaliser des travaux d'entretien, pendant la garantie.

6 La garantie exclut les biens de consommation tels que les sacs, les filtres et les carafes en verre.

Cette garantie ne confère aucun droit à l'exception de ceux qui sont expressément indiqués ci-dessus, et ne couvre aucune réclamation pour dommages immatériels ou indirects. Cette garantie est offerte comme avantage supplémentaire et n'a aucune incidence sur vos droits légaux en tant que consommateur.

D

INHALT

Wichtige Sicherheitshinweise	**16**
Elektrische Anforderungen	**17**
Ausstattung	**17**
Auspacken Ihres Geräts und erster Gebrauch	**18**
Bedienungshinweise	**18**
Bedienungstabelle	**18**
Reinigung	**19**
Engagierte Helpline	**20**
Ihre Garantie	**20**
Internationale Service-Mitten	**72**

F

D

Den neuen Mixer optimal nutzen...

Sicherheitshinweise
Die Schneiden des Mixers sind sehr scharf. Seien Sie daher bei der Benutzung und Reinigung des Geräts sehr vorsichtig.
Den Mixer nicht überfüllen. Angaben zu den richtigen Mengen und Verarbeitungszeiten finden Sie in der Bedienungstabelle.l

Mixer nicht länger als eine Minuten im Dauerbetrieb benutzen und vor erneutem Gebrauch 5 Minuten abkühlen lassen.
Heiße Flüssigkeiten vor dem Mixen abkühlen lassen.

Bedienung
Stellen Sie vor der Benutzung des Mixers sicher, dass der Deckel angebracht ist. Schalten Sie das Gerät erst dann ein, und nehmen Sie den Deckel nicht ab, solange sich die Schneiden noch drehen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Für die Benutzung elektrischer Haushaltsgeräte sind folgende Regeln zur Wahrung der Sicherheit einzuhalten.

Es besteht vorwiegend Verletzungs- bzw. Lebensgefahr und sekundär auch die Gefahr einer Beschädigung des Geräts. Auf diese Gefahren wird im Text wie folgt hingewiesen:

WARNUNG: Verletzungsgefahr!

WICHTIG: Gerät kann beschädigt werden!

Außerdem enthält der Text folgenden wichtigen Sicherheitshinweis.

Gerätestandort

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial, und heben Sie es auf.
- Das Gerät muss auf einer fest stehenden, flachen Oberfläche benutzt werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien oder in Badezimmern benutzt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einer mit Hochglanz polierten Holzoberfläche auf, da die Oberfläche beschädigt werden könnte.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf bzw. in der Nähe von heißen Oberflächen auf, wie z.B. Heizplatten, Heizschlingen oder in der Nähe einer offenen Flamme.
- Das Netzkabel darf nicht frei über Tischkanten oder Arbeitsplattenkanten hängen und auch keine heißen Flächen berühren.

Kinder

- Kindern sollte stets die Benutzung dieses Geräts verboten werden. Klären Sie Kinder immer über Gefahrenstellen in der Küche auf und weisen Sie darauf hin, dass Kinder über ihrer Augenhöhe bzw. außerhalb ihrer Reichweite abgestellte Gegenstände nicht von der Arbeitsplatte ziehen dürfen.
- Junge Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

EIGENE SICHERHEIT

- Keine sich bewegenden Teile anfassen. Halten Sie die Hände, Haare, Kleidung sowie Spachtel und andere Utensilien fern von den Schneiden, solange das Gerät in Betrieb ist. Nur so werden Verletzungen und/oder Schäden an der Maschine vermieden.
- **WARNUNG: Zur Vermeidung von Stromschlägen darf das Gehäuse des Geräts NIE in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden. Achten Sie stets darauf, dass die elektrischen Verbindungen trocken bleiben.**
- Das Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch junge Kinder oder gebrechliche Personen, es sei denn diese werden in geeigneter Weise von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt, um die sichere Benutzung des Geräts sicherzustellen.

Weitere Sicherheitshinweise

- Wenn das Gerät nicht gebraucht wird, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und nehmen Sie vor dem Reinigen erst danach die Schneidaufsätze ab.
- **Heiße Flüssigkeiten vor der Verarbeitung in der Maschine erst abkühlen lassen und stets dafür sorgen, dass der Deckel richtig angebracht ist.**
- Geräte mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker dürfen nicht betrieben werden. Dasselbe gilt auch nach einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn das Gerät auf bestimmte Weise beschädigt wurde.
- Der Austausch des Netzkabels ist nicht möglich. Weitere Hilfe erhalten Sie bei Morphy Richards.
- Bei der Benutzung von Auf- oder Einsätzen bzw. Hilfsmitteln, die nicht von Morphy Richards empfohlen wurden, besteht Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr.
- Das Gerät darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Nicht länger zerkleinern, als in der Bedienungstabelle empfohlen wird.
- Stellen Sie vor der Benutzung der Küchenmaschine sicher, dass der Deckel angebracht ist. Schalten Sie das Gerät erst dann ein, und nehmen Sie den Deckel nicht ab, solange sich die Schneiden noch drehen.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

- **WARNUNG: Die Schneiden sind sehr scharf. Bei der Benutzung und Reinigung vorsichtig vorgehen.**
- Den Mixer nicht überfüllen. Der Motor könnte dadurch beschädigt werden. Bei einer Überlastung des Mixers brennt die Sicherung durch. Die Sicherung ersetzen und ein weiteres Überschreiten der empfohlenen Maximalbefüllung vermeiden. Vgl. dazu die

Bedienungstabelle.

ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Haushaltsspannung Ihrer Elektrizitätsversorgung übereinstimmt; es muss eine Wechselstromspannung (abgekürzt AC) sein.

WARNUNG: Dieses Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

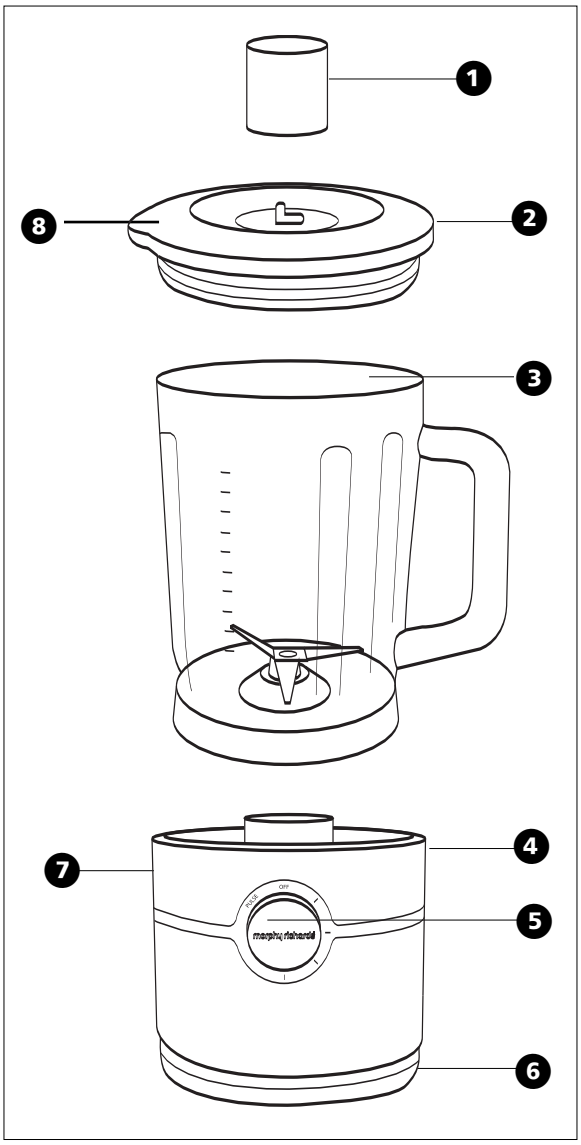
Nur GB
Wenn der Gerätestecker nicht in die Steckdosen in Ihren Räumen hineinpasst, sollte er durch einen passenden Netzstecker ausgetauscht werden.

WARNUNG: Wird der Netzstecker vom Netzanschluss abgetrennt, muss er unbrauchbar gemacht werden, da ein Stecker mit frei liegendem Kabel eine akute Gefahr darstellt, wenn er an eine Strom führende Steckdose angeschlossen wird.

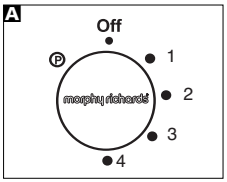
Falls die Sicherung in dem 13-A-Sicherungshalter ausgetauscht werden muss, ist eine Sicherung mit 5 A gemäß BS1362 zu verwenden.

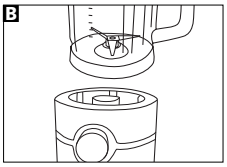
Ausstattung

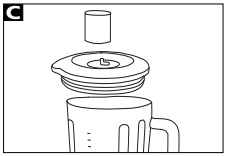
1. Messkappe
2. Deckel
3. Glasbehälter
4. Anschlussstation des Mixers
5. Wählschalter
6. Kabelaufbewahrung
7. Steckerhalterung
8. Lasche (zum Entfernen des Deckels)

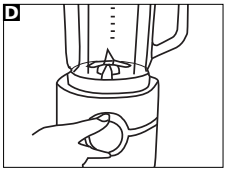


D









Auspacken Ihres Geräts und erster Gebrauch

Vorsicht beim Auspacken des Mixers: die Schneiden des Schlagmessers sind sehr scharf.

Alle Aufkleber (mit Ausnahme des Schilds mit der Seriennummer) entfernen und alle Teile abwaschen, die für das Eintauchen in Wasser geeignet sind.

WARNUNG: Zur Vermeidung von Stromschlägen darf die Anschlussstation des Mixers nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden. Die elektrischen Verbindungen müssen stets trocken bleiben.

Die Anschlussstation darf mit einem sauberen und feuchten Lappen abgewischt werden, allerdings erst nach dem Ziehen des Netzsteckers.

Bedienungshinweise

Der Mixer eignet sich für Suppen, Saucen, Getränke, Pasteten, Mayonnaise, Dressings etc.

Sie können mit dem Mixer auch Eis zerkleinern, z. B. für Cocktails, Desserts etc.

Bedienelemente

Der Wählschalter des Mixers kann folgendermaßen eingestellt werden: Impuls, Aus, Drehzahl 1 bis Drehzahl 4. **A**

Die Drehzahl kann während des Gerätebetriebs verstellt werden.

Mit der Impulseinstellung kann die Konsistenz der verarbeiteten Zutaten besser kontrolliert werden. Die Einstellung eignet sich nur für kurze Zerkleinerungsschübe.

Arbeiten mit dem Mixer

1 Stellen Sie sicher, dass die Anschlussstation des Mixers nicht an eine Steckdose angeschlossen ist.
2 Setzen Sie den Behälter mitsamt Unterteil auf die Anschlussstation. Stellen Sie sicher, dass der Behälter richtig festgeschraubt ist **B**. Für die einfachere Bedienung lässt sich der Behälter in 6 verschiedenen Positionen einsetzen.
3 Füllen Sie die Zutaten in den Mixer.
4 Setzen Sie den Deckel auf den Mixer auf. Setzen Sie anschließend die Messkappe ein **C**.
5 Setzen Sie die Messkappe ein, indem Sie sie nach unten drücken und im Uhrzeigersinn drehen. Zum Entfernen, befolgen Sie die umgekehrte Reihenfolge.
6 Schließen Sie den Netzstecker des Mixers an und drehen Sie den Wählschalter je nach gewünschter Konsistenz entweder auf Impuls oder Drehzahl 1 bis Drehzahl 4. Für den Betrieb des Mixers muss immer der Deckel angebracht sein.
7 Der Mixer darf niemals unbefüllt oder mit mehr als 1 Liter Flüssigkeit befüllt betrieben werden.

Messkappe

Die Messkappe dient zum Abmessen geringer Flüssigkeitsmengen.

1 Füllen Sie die Flüssigkeit durch die Öffnung im Deckel.
2 Setzen Sie die Messkappe wieder in den Deckel ein und drehen Sie diese zum Verriegeln/Entriegeln. Anschließend können Sie mit dem Mixvorgang beginnen.

Eis zerkleinern

1 Befolgen Sie die Schritte 1 - 6 unter „Arbeiten mit dem Mixer", wobei als Zutat in diesem Fall das zu zerkleinernde Eis zu benutzen ist.
2 Schließen Sie den Mixer nun an die Steckdose an, und schalten Sie mit dem Wählschalter einige Sekunden lang auf Impulsposition **D**. Hinweis: Die maximale Befüllung für das Eiszerkleinern darf niemals 500 ml überschreiten.

Tipps und Empfehlungen

Der Mixer eignet sich für Suppen, Saucen, Getränke, Pasteten, Mayonnaise, Dressings etc.

- Vor dem Einschalten keine trockenen Zutaten in den Mixer füllen. Falls erforderlich die Stücke kleiner schneiden, die Einfüllkappe abnehmen und anschließend bei laufender Maschine die zerkleinerten Stücke der Reihe nach in die Maschine geben.

Den Mixer mit trockenen Zutaten

nie länger als 15 Sekunden betreiben. Immer 5 Minuten lang abkühlen lassen.

- Beim Herstellen von Mayonnaise müssen Sie alle Zutaten mit Ausnahme des Öls in den Mixer geben. Füllen Sie anschließend bei laufender Maschine das Öl langsam über die Öffnung in der Einfüllkappe in den Mixer ein.

- Zähe Mischungen, z. B. Pasteten und Dips, müssen unter Umständen mit einem Spachtel gelöst werden.

Zunächst muss das Gerät unbedingt ausgeschaltet sein.
Wenn die Mischung nur schwer zu verarbeiten ist, geben Sie mehr Flüssigkeit hinzu.

- Geben Sie beim Verarbeiten der Zutaten die flüssigen Zutaten zuerst in den Behälter, und fügen Sie anschließend die festen Zutaten hinzu.
Beginnen Sie zunächst mit der niedrigen Drehzahl, und beschleunigen Sie bei Bedarf.

Bedienungstabelle

Zerkleinern/Pürieren	**Volumen**	**Drehzahl**	**Einschaltzeit**	**Tipps**
*Suppen, Pürees, Getränke, Milchshakes, Teig der niedrigen	1,0 lt	1-4+	15 Sek.	Beginnen Sie mit
		Impuls	1 Min.	Drehzahl, und beschleunigen Sie dann auf hohe Drehzahl, falls erforderlich.
Eis zerkleinern				
Eis	500ml max.	Impuls	10-20 Sek.	

Nicht länger als die empfohlene Dauer einsetzen.
Die empfohlene maximale Füllmenge nicht überschreiten.
* Keine heißen Flüssigkeiten verwenden - vor Mixen abkühlen lassen.

WICHTIG: Um eine möglichst lange Lebensdauer zu sichern, lassen Sie den Mixer nie länger als 60 Sekunden laufen und lassen Sie ihn 5 Minuten lang abkühlen. Schalten Sie ihn aus, sobald die gewünschte Konsistenz erreicht ist.

- Wenn die Teile falsch zusammengesetzt wurden, funktioniert das Gerät nicht.

- Benutzen Sie den Mixbehälter nicht als Aufbewahrungsbehälter. Bei Nichtverwendung leer lagern.
- Verarbeiten Sie nie mehr als 1 Liter; bei Flüssigkeiten mit gefrorenen Anteilen, wie z. B. Milchshakes, entsprechend weniger.

Reinigung

Vor dem Säubern und Pflegen das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Befüllen Sie den Glasbehälter nach dem Gebrauch mit 1 Liter warmem Wasser, und schalten Sie die Maschine 30 Sekunden lang auf Impulsgang. Bei Bedarf wiederholen. Auf keinen Fall Scheuerpulver oder -milch benutzen.

Reinigen Sie die Anschlussstation des Mixers mit einem feuchten Lappen oder mit Küchenpapier.

Das Kabel kann um die Anschlussstation gewickelt und der Stecker in der Steckerhalterung eingehängt werden.

Setzen Sie den Behälter wieder zusammen, indem Sie den Glasbehälter vorsichtig in das Unterteil einsetzen und auf korrekten Sitz kontrollieren.

WARNUNG: Die Anschlussstation des Mixers darf nie in Wasser getaucht werden.

WARNUNG: Falls Flüssigkeit auf der Anschlussstation des Mixers verschüttet wird, das Gerät ausschalten, den Netzstecker aus

der Steckdose ziehen und mit einem Tuch trocken wischen.

ENGAGIERTE HELPLINE

Sollten Sie Schwierigkeiten mit Ihrem neuen Gerät haben, helfen wir Ihnen gern weiter. Oft können wir eher behilflich sein als das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

Damit unsere Mitarbeiter Ihre Anfrage zügig bearbeiten können, sollten Sie folgende Angaben parat halten:

- Name des Gerätes
- Modellnummer (an der Unterseite des Geräts oder auf dem Typenschild zu finden)
- Seriennummer

ZWEI JAHRE GARANTIE

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von zwei Jahren.

Als Kaufnachweis sollte die Quittung des Fachhändlers aufgehoben werden. Heften Sie Ihren Beleg an der Rückseite dieser Unterlagen ein.

Sollte an diesem Gerät ein Fehler auftreten, sind immer nachfolgende Angaben mitzuteilen. Diese Angaben sind auf der Unterseite des Geräts zu finden.

Modellnr.
Seriennr.

Vor dem Verlassen des Werks werden alle Morphy Richards Produkte geprüft. Sollte einmal der Fall auftreten, dass sich ein Gerät innerhalb der Garantiezeit als fehlerhaft erweist, wenden Sie sich bitte an unsere Service-Hotline (01805-398346 – 14 Cent pro Minute).

Falls das Gerät während der 2-jährigen Garantielaufzeit aus welchem Grund auch immer ausgetauscht wird, wird zur Berechnung der Restgarantie für das neue Gerät das Original-Kaufdatum zugrunde gelegt. Aus diesem Grunde ist es besonders wichtig, den Original-Kaufbeleg bzw. die Rechnung aufzubewahren, um das Datum des ursprünglichen Kaufs nachweisen zu können.

Damit die 2-jährige Garantie geltend gemacht werden kann, muss das Gerät im Einklang mit den Anweisungen des Herstellers benutzt worden sein. Beispielsweise muss das Gerät entkalkt worden sein und gemäß den Anweisungen gereinigt werden.

Morphy Richards übernimmt keine Verpflichtung zur Reparatur oder zum Austausch der Waren im Rahmen der Garantiebedingungen, wenn:

1 der Fehler auf einen versehentlich Gebrauch, Missbrauch, unachtsamen Gebrauch oder auf einen Gebrauch zurückzuführen ist,

GARANTIEKARTE

Kaufdatum	Typen-Nr.
Händlerstempel und Unterschrift	Name und Anschrift des Käufers
Fehler / Mangel	

Deutschland:

Bei Störung oder Schäden wenden
Sie sich bitte an unsere Service Hotline unter:
Tel.: 01805 / 398 346 (0,14 €/Min.)
Fax: 01805 / 355 467
eMail: service@glendimplex.de

Die zuständige Stelle in allen anderen Ländern ist der jeweilige Fachhändler bzw. die Bezugsquelle.

Österreich:

Bei Störung oder Schäden wenden
Sie sich bitte an unseren Kundendienst:

Firma Schurz
Merangasse 17
A-8010 Graz
Tel.: +43 316 32 30 41
Fax: +43 316 38 29 63
eMail: office@schurz.biz

der den Empfehlungen des Herstellers entgegenwirkt oder wenn der Fehler durch Stromspitzen oder durch Transportschäden verursacht wurde.

2 das Gerät mit einer Spannung versorgt wurde, die nicht auf dem Typenschild abgedruckt ist.

3 von anderen Personen als unserem Reparatur- und Wartungspersonal (oder von einem unserer Vertragshändler) Reparaturversuche unternommen wurden.

4 wenn das Gerät für Vermietungszwecke oder nicht allein für private Zwecke gebraucht wurde.

5 Morphy Richards kann nicht dafür haftbar gemacht werden, Reparaturarbeiten im Rahmen der Garantieleistung auszuführen.

6 Verbrauchsmaterialien wie Tüten, Filter und Glaskaraffen sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Garantie erkennt Ihnen ausschließlich die Rechte zu, die ausdrücklich in den oben genannten Bestimmungen niedergelegt sind und erstreckt sich nicht auf Forderungen infolge eines Verlustes oder einer Beschädigung. Diese Garantie wird als zusätzliche Leistung angeboten und greift Ihre gesetzlich zuerkannten Rechte als Verbraucher nicht an.

FP48953MEE-Rev3-Q6 26/11/08 11:32 am Page 22

E

ÍNDICE

Instrucciones importantes de seguridad	**23**
Requisitos eléctricos	**23**
Características	**24**
Desembalaje y uso de su aparato por primera vez	**25**
Utilización de la batidora de vaso	**25**
Tabla de funcionamiento	**26**
Limpieza	**26**
Número de atención telefónica	**26**
Su garantía	**26**
Centros De Servicio Internacionales	**72**

Cómo sacar el mayor partido a su nuevo aparato...

Seguridad
Las cuchillas de la batidora están muy afiladas, manipúlelas con sumo cuidado cuando la utilice yla limpie.
No sobrecargue la batidora. Consulte la tabla de funcionamiento en relación con las cantidades y los tiempos de funcionamiento.
No use el aparato ininterrumpidamente durante más de un minuto y, antes de seguir usándolo, déjelo enfriar durante cinco minutos.
Deje enfriar los líquidos calientes antes de batirlos.

Funcionamiento
Cuando utilice la batidora, asegúrese de que la tapa está en su sitio antes de encenderla y no la retire hasta que las cuchillas hayan dejado de girar.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

El uso de un aparato eléctrico requiere la aplicación de las siguientes normas básicas de seguridad de sentido común.

En primer lugar, existe el peligro de lesiones o muerte y, en segundo, el peligro de dañar el aparato. Se indican en el texto mediante las dos siguientes convenciones:

PRECAUCIÓN: ¡Peligro para el usuario!

IMPORTANTE: ¡Peligro para el aparato!

Asimismo, le ofrecemos los siguientes consejos esenciales de seguridad.

Ubicación

- Retire todo el embalaje y manténgalo para consultas posteriores.
- Asegúrese de colocar el aparato sobre una superficie firme y plana.
- No utilice el aparato en el exterior o en el baño.
- No coloque el aparato sobre una superficie de madera muy pulida, puesto que podría dañar la superficie.
- No coloque el aparato encima o cerca de superficies calientes como una chapa ardiendo o placas radiantes ni cerca de una llama sin protección.
- No permita que el cable de corriente cuelgue por el borde de la mesa o de la encimera ni que toque las superficies calientes.

Niños

- Nunca deje que los niños utilicen este aparato. Enseñe a los niños a ser conscientes de los peligros de la cocina, adviértales de los riesgos de acceder a zonas donde no pueden ver correctamente o a las que no deberían acceder.
- Vigile a los niños pequeños para asegurarse de que no juegan con este aparato.

SEGURIDAD PERSONAL

- Evite tocar las partes móviles. Mantenga las manos, el pelo y la ropa, así como las espátulas y otros utensilios, lejos de las cuchillas durante el funcionamiento, para evitar lesiones personales y daños al aparato.
- **PRECAUCIÓN: Para proteger contra riesgos de descarga eléctrica NO sumerja NUNCA el cuerpo del aparato en ningún líquido y asegúrese siempre de que las conexiones eléctricas están secas.**
- Este aparato no está destinado a uso infantil ni de personas enfermas sin la adecuada supervisión de una persona responsable que garantice su segura utilización.

Otras consideraciones de seguridad

- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no lo utilice, antes de retirar los accesorios y antes de limpiarlo.
- **Deje que los líquidos calientes se enfríen antes de batir y asegúrese siempre de que la tapa esté correctamente colocada.**
- No utilice ningún aparato que tenga el cable deteriorado ni lo enchufe cuando el aparato funcione mal o haya sufrido algún tipo de daño.
- El cable de alimentación no puede reemplazarse. Si necesita ayuda, póngase en contacto con Morphy Richards.
- El uso de accesorios o herramientas que no estén recomendadas o vendidas por Morphy Richards podría causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- No utilice este aparato para otra cosa que no sea su fin específico.
- No mezcle durante más tiempo que el indicado en la tabla de funcionamiento.
- Cuando utilice la batidora, asegúrese de que la tapa está en su sitio antes de encenderla y no la retire hasta que las cuchillas hayan dejado de girar.

Seguridad específica del producto

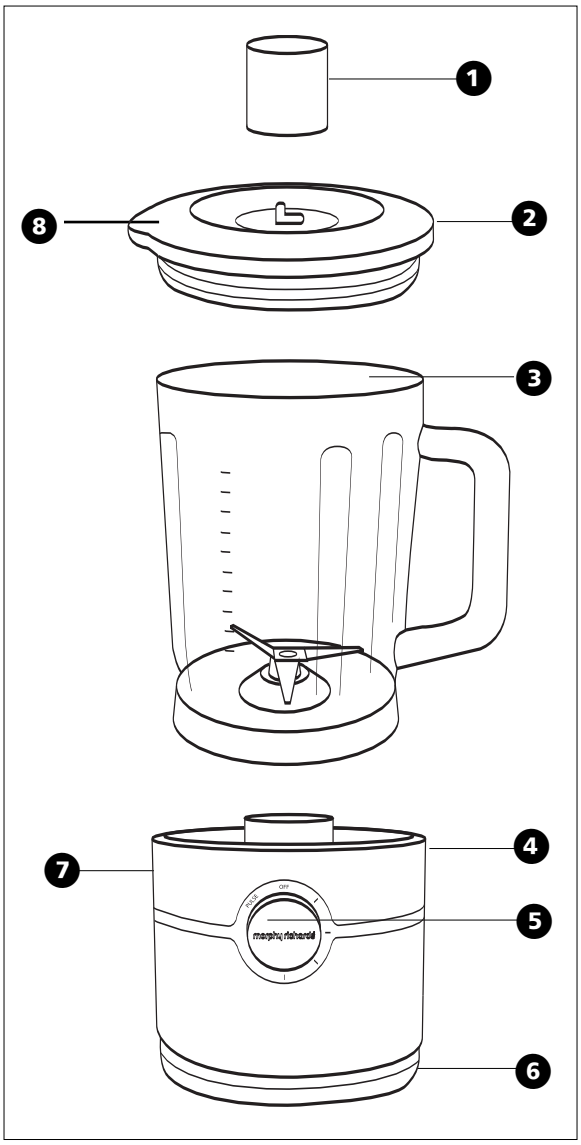
- **PRECAUCIÓN: Las cuchillas metálicas están muy afiladas. Manipúlelas con cuidado durante su uso y limpieza.**
- No sobrecargue la batidora. Podría causar daños al motor.
  El fusible de 3 A se fundirá si sobrecarga la batidora. Sustituya el fusible y no supere los volúmenes máximos recomendados. Consulte la tabla de funcionamiento.

REQUISITOS ELÉCTRICOS

Compruebe que la tensión indicada en la placa de características del aparato corresponde con el suministro eléctrico de su casa que debe ser C.A. (corriente alterna).

PRECAUCIÓN: Este aparato debe conectarse a tierra.

E



Sólo para el Reino Unido
Si las tomas de corriente de su casa no son las apropiadas para el enchufe suministrado con este aparato, se debe retirar dicho enchufe y colocar uno adecuado.

PRECAUCIÓN: Si estuviera roto, el enchufe retirado del cable de corriente debe destruirse puesto que un enchufe con un cordón flexible descubierto es peligroso si se conecta a una toma de corriente electrificada.

Si hubiera que cambiar el fusible en el enchufe de 13 A, se instalará un fusible BS1362 de 5 A.

Características

1. Cacito medidor
2. Tapa
3. Jarra de cristal
4. Unidad base de la batidora
5. Interruptor de control
6. Recogecables
7. Portaenchufes
8. Tapa elevadora (ayuda a retirar la tapa)

Desembalaje y uso de su aparato por primera vez

Desembale la batidora con cuidado, las cuchillas están muy afiladas.

Retire todas las pegatinas (salvo el número de serie) y lave todas las partes que puedan sumergirse en agua.

PRECAUCIÓN: Nunca sumerja la base de la batidora en agua o cualquier otro líquido, y asegúrese siempre de que las conexiones eléctricas están secas.

Puede limpiarse con un paño limpio y húmedo. Pero sólo cuando esté desenchufada.

Utilización de la batidora de vaso

Utilice la batidora para sopas, salsas, bebidas, patés, mayonesa, aliños, etc.

Su batidora también sirve para picar hielo para cócteles, postres, etc.

Controles del funcionamiento

El interruptor de control de la batidora dispone de las opciones siguientes: Pulsación, apagado, velocidad 1 a 4. **A**

La velocidad puede ajustarse mientras la batidora está en funcionamiento.

Con el botón de pulsación obtendrá un gran control sobre la textura del alimento obtenida. Se utiliza únicamente para “arranques” de mezclado breves.

Funcionamiento de la batidora de vaso

1 Asegúrese de que la unidad base de la batidora está desenchufada de la red eléctrica.
2 Coloque la jarra de la batidora en la unidad base. Asegúrese de que la jarra está bien fija en su sitio **B**. Puede colocar la jarra en 6 posiciones distintas, para que su uso le resulte más cómodo.
3 Coloque los alimentos en la batidora.
4 Coloque la tapa en la batidora. A continuación, coloque el cacito medidor en su sitio **C**.
5 Coloque el cacito medidor en su sitio presionando hacia abajo y girando en sentido de las agujas del reloj. Cuando desee retirarlo, realice la operación inversa.
6 Enchufe la batidora y gire el interruptor de control colocándolo en pulsación o velocidad 1 - 4, dependiendo de la consistencia deseada. Utilice siempre la batidora con la tapa puesta.
7 No utilice nunca la batidora con más de 1 litro de líquido o cuando esté vacía.

Cacito medidor

El cacito medidor se puede utilizar para medir pequeñas cantidades de líquido.

1 Vierta el líquido a través del agujero de la tapa.
2 Vuelva a colocar el cacito medidor en la tapa, girándolo para cerrar / abrir. A continuación, proceda a batir los alimentos.

Picar hielo

1 Siga los pasos para batir del 1 al 6, colocando hielo en lugar de alimentos para picarlo.
2 Enchufe la batidora, gire el control colocándolo en posición de pulsación y mantenga apretado durante varios segundos.**D**.
Nota: La capacidad máxima para picar hielo es de 500 ml a la vez.

Trucos y consejos

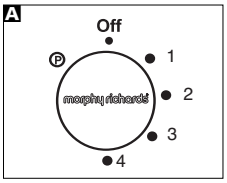
Utilice la batidora para sopas, salsas, bebidas, patés, mayonesa, aliños, etc.

- No introduzca ingredientes secos en la batidora antes de encenderla. Si fuera necesario, córtelos en trozos; retire el cacito medidor; a continuación, con la máquina en funcionamiento, déjelos caer uno a uno.

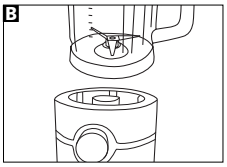
  Nunca ponga la batidora en funcionamiento con ingredientes secos durante más de 15 segundos. Déjela enfriar durante 5 minutos.

- Cuando prepare mayonesa, introduzca todos los ingredientes en la batidora, excepto el aceite.

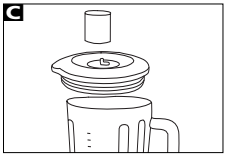
A



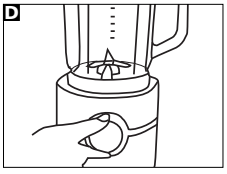
B



C



D



E

Después, con la máquina en funcionamiento, vierta el aceite despacio en la batidora a través del orificio del cacito medidor.

- Si elabora mezclas densas, p. ej. patés y salsas frías, puede que sea necesario unirlas con la espátula. **Asegúrese primero de que el aparato está desenchufado.** Si la mezcla es difícil de procesar, añada más líquido.
- Al realizar la mezcla, vierta los líquidos primero y luego añada los alimentos sólidos. Comience la mezcla a una velocidad lenta y auméntela si fuera necesario.

Tabla de funcionamiento

Batir / licuar	**Volumen**	**Velocidad**	**Tiempo**	**Trucos**
*Sopas, purés, bebidas, batidos, pastas	1,0 l	1-4+	15 seg.	Empiece con pulsación a velocidad lenta 1 min. e incremente la velocidad según sea necesario.
Picar hielo				
Hielo	500ml	pulsación	10-20 seg máx	

No supere el tiempo de funcionamiento recomendado.
No supere los volúmenes máximos recomendados.
* No bata líquidos calientes, déjelos enfriar primero.

IMPORTANTE: Para garantizar la larga vida de su batidora, no la accione nunca durante más de 60 segundos y deje que se enfríe durante 5 minutos. Apáguela tan pronto como alcance la consistencia deseada.

- La máquina no funcionará si la batidora está instalada incorrectamente.
- No utilice la jarra de la batidora como contenedor de almacenamiento. Manténgala vacía cuando no la utilice.
- Nunca bata más de 1 litro, y menos para líquidos espumosos como batidos.

Limpieza

Antes de proceder a la limpieza y al mantenimiento, apague y desenchufe el aparato.

Después de usarla, llene la jarra de la batidora con 1 litro de agua caliente y acciónela durante 30 segundos en el modo pulsación y repita si fuera necesario. No utilice nunca limpiadores abrasivos o en crema.

Limpie la unidad base de la batidora con un paño húmedo o papel de cocina.

Puede enrollar el cable alrededor de la base del producto y acoplar el enchufe al portaenchufes.

Vuelva a colocar la jarra con cuidado, colocando la jarra de cristal en la unidad base y asegurándose de que encaja perfectamente.

PRECAUCIÓN: Nunca sumerja la unidad base de la batidora en agua.

PRECAUCIÓN: Si algún líquido salpica la parte superior de la unidad base de la batidora, apáguela, desenchúfela y séquela con un trapo.

NÚMERO DE ATENCIÓN TELEFÓNICA

Si tiene cualquier dificultad con su aparato, no dude en llamarnos. Podemos ayudarle más que en la tienda donde la compró.

Por favor, tenga la siguiente información lista para que nuestro equipo pueda solucionar su consulta rápidamente:

- Nombre del producto
- Número de modelo que aparece en la parte inferior del aparato o en su placa de características
- Número de serie

SU GARANTÍA DE DOS AÑOS

Es importante guardar el recibo del minorista como prueba de compra.

FP48953MEE-Rev3-Q6 26/11/08 11:32 am Page 27

Grape la factura a esta contraportada para futura referencia.

Indique la siguiente información si el producto tiene algún fallo. Estos números se encuentran en la base del producto.

Nº de modelo.
Nº de serie

Todos los productos de Morphy Richards se prueban individualmente antes de salir de fábrica. En el improbable caso de que un aparato tenga un fallo, hay que devolverlo al lugar en el que se compró en los 28 días posteriores a la compra para cambiarlo.

Si el fallo se produce pasados 28 días de la compra y antes de 24 meses, debe ponerse en contacto con el número de atención telefónica indicando el número de modelo y de serie del producto, o escribir a Morphy Richards a la dirección que se indica.

Le pedirán devolver el producto (en un embalaje seguro y adecuado) a la dirección de abajo junto con una copia de la factura de compra.

El aparato defectuoso se reparará o se sustituirá y se enviará en un plazo de siete días laborables desde la recepción del mismo, a menos que se produzca una de las siguientes excepciones (consulte las excepciones).

En caso de que reciba un artículo nuevo en el periodo de garantía de 2 años, la garantía del nuevo artículo se calculará desde la fecha original de compra. Por lo tanto, es esencial guardar el recibo original o la factura indicando la fecha inicial de compra.

Para que la garantía de 2 años pueda aplicarse, el aparato debe haberse utilizado siguiendo las instrucciones del fabricante. Por ejemplo, hay que quitar la cal al calentador con frecuencia.

EXCEPCIONES
Morphy Richards no se hace responsable de sustituir o reparar los productos en virtud de las condiciones de la garantía en los siguientes casos:

1 El fallo se ha producido o se puede atribuir a un uso accidental, erróneo, negligente o contrario a las recomendaciones del fabricante, o ha sido causado por una subida de tensión o por daños en el transporte.

2 El aparato se ha utilizado con una tensión diferente a la indicada en los productos.

3 Han intentado repararlo personas que no pertenecen a nuestro personal técnico (o proveedor autorizado).

4 El aparato ha sido objeto de alquiler o de uso no doméstico.

5 Morphy Richards no se responsabiliza de realizar ninguna reparación, en virtud de la garantía.

E

Productos Glen Dimplex

Carta de GARANTÍA

Producto adquirido

Fecha de compra

Titular de la Garantía

Sello del establecimiento

6 Los filtros de plástico para todos los calentadores y cafeteras de Morphy Richards no están cubiertos por la garantía.

Esta garantía no confiere derechos distintos de los expuestos anteriormente y no cubre ninguna reclamación por las pérdidas o daños resultantes. Esta garantía se ofrece como ventaja adicional y no afecta a sus derechos legales como consumidor. legales como consumidor.

NL

INHOUD

Belangrijke veiligheidsinstructies	**29**
Elektrische vereisten	**29**
Functies	**30**
Apparaat uitpakken en eerste gebruik	**31**
De staafmixer gebruiken	**31**
Tabel	**32**
Reinigen	**32**
Uw garantie	**32**
De internationale Centra van de Dienst	**72**

Uw nieuwe apparaat optimaal gebruiken...

Veiligheid
De messen van de blender zijn erg scherp. Wees dus erg voorzichtig als u het apparaat gebruikt of reinigt.
De blender niet overvullen. Zie de tabel voor de hoeveelheden en werkingstijden.|
U mag de blender niet langer dan één minuut non stop gebruiken. Laat de blender dan minstens 5 minuten afkoelen voor u deze opnieuw gebruikt.
Laat hete vloeistoffen afkoelen voor u ze in de blender giet.

Bediening
Voor u de blender gebruikt, dient u het deksel te plaatsen. Verwijder het deksel pas wanneer de messen niet meer draaien.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen volgende veiligheidsinstructies te worden nageleefd.

Anders kunt u ernstig en zelfs dodelijk letsel oplopen en kan het apparaat worden beschadigd. Deze waarschuwingen zijn in de tekst als volgt aangeduid:

WAARSCHUWING Gevaar voor lichamelijk letsel!

BELANGRIJK Schade aan het apparaat!

Daarnaast geven we u nog de volgende essentiële veiligheidstips.

Plaatsing

- verwijder de verpakking en bewaar deze voor verdere referentie.
- Het apparaat dient op een stevige en vlakke ondergrond te staan.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of in de badkamer.
- Plaats het apparaat niet op een gepolijst houten oppervlak omdat dit kan worden beschadigd.
- Plaats het apparaat niet op of naast hete oppervlakken, zoals een kookplaat of straler, of in de buurt van open vuur.
- Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel of het werkblad hangen. Het netsnoer mag niet in contact komen met hete oppervlakken.

Kinderen

- Laat kinderen dit apparaat nooit gebruiken. Leer kinderen over de gevaren in de keuken. Leer hen dat het gevaarlijk is om dingen proberen te pakken die ze niet goed zien of waar ze niets mogen pakken.
- Let op dat jonge kinderen niet met het apparaat kunnen spelen.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Raak bewegende onderdelen niet aan. Houd handen, haar, kledij, spatels en andere keukenhulpjes uit de buurt van de messen wanneer het apparaat wordt gebruikt. Anders kunt u letsel oplopen of het apparaat beschadigen.
- **WAARSCHUWING Voorkom elektrische schokken. Dompel het apparaat NOOIT in water of andere vloeistoffen en houd de elektrische aansluitingen altijd droog.**
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of zwakke personen, tenzij ze goed onder toezicht staan van een verantwoordelijke persoon, die ervoor zorgt dat ze het apparaat veilig gebruiken.

Andere veiligheidsinstructies

- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt, wanneer u accessoires verwijdert of wanneer u het apparaat wilt reinigen.
- **Laat hete vloeistoffen afkoelen voor u ze in de blender giet. Controleer altijd of het deksel goed is geplaatst.**
- Gebruik het apparaat nooit wanneer het snoer of de stekker is beschadigd, wanneer het apparaat slecht functioneert of wanneer het op enige wijze is beschadigd.
- Het stroomsnoer mag niet worden vervangen. Neem contact op met Morphy Richards voor advies.
- Gebruik alleen de accessoires of gereedschappen die zijn aanbevolen of verkocht door Morphy Richards. Anders kunt u brand, elektrische schokken en letsel veroorzaken.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik de blender niet langer dan is aangegeven in de tabel.
- Voor u de blender gebruikt, dient u het deksel te plaatsen. Verwijder het deksel pas wanneer de messen niet meer draaien.

Productspecifieke veiligheid

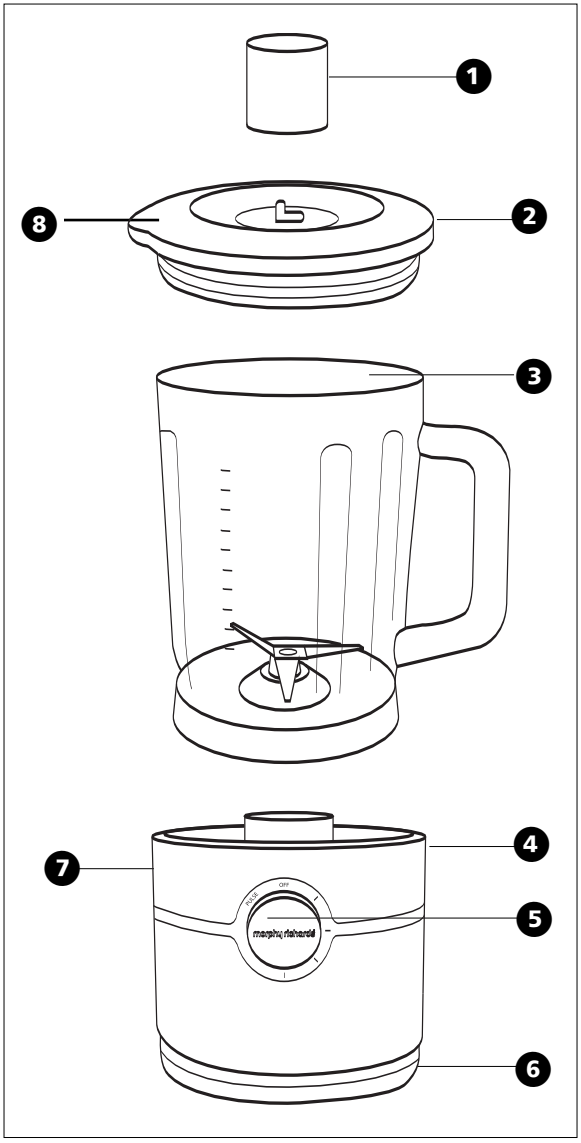
- **WAARSCHUWING: De messen zijn erg scherp. Wees dus voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt of reinigt.**
- De blender niet overvullen anders kunt u de motor beschadigen.
  Als de blender te vol wordt gedaan zal de zekering springen. Vervang de zekering en overschrijd het aanbevolen maximumvolume niet. Zie de tabel.

ELEKTRISCHE VEREISTEN

Controleer of de spanning op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met de netspanning (wisselstroom).

Uitsluitend VK
Wanneer uw stopcontacten niet geschikt zijn voor de stekker van dit apparaat, dient de stekker te worden verwijderd en vervangen door een aangepaste stekker.

WAARSCHUWING De stekker die van het netsnoer wordt gehaald,



dient te worden vernietigd. Een stekker met ongeïsoleerde draden kan erg gevaarlijk zijn wanneer deze in een stroomvoerend stopcontact wordt gestoken.

Functies

1. Maatbeker
2. Deksel
3. Glazen kan
4. Motorhuis
5. Schakelaar
6. Snoeropslag
7. Stekkerhouder
8. Heflip (om het deksel gemakkelijker te verwijderen)

Apparaat uitpakken en eerste gebruik

Pak uw blender voorzichtig uit. De messen zijn erg scherp.

Verwijder stickers (behalve die met het serienummer erop) en was alle onderdelen af die in water ondergedompeld mogen worden.

WAARSCHUWING Dompel het motorhuis nooit in water of andere vloeistoffen en houd de elektrische aansluitingen altijd droog.

Het motorhuis kan worden gereinigd met een schone, vochtige doek. Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact voor u het motorhuis reinigt.

De staafmixer gebruiken

Gebruik de blender voor soepen, sauzen, dranken, pasteien, mayonaise, dressings, enz.

U kunt het apparaat tevens gebruiken om ijsblokjes te crushen voor cocktails, nagerechten etc.

Bediening

De schakelaar van de blender heeft de volgende instellingen: puls, uit, snelheid 1 tot snelheid 4. **A**

De snelheid kan worden aangepast wanneer de blender wordt gebruikt.

In de stand “puls” hebt u meer controle over de textuur van het voedsel. Deze instelling is alleen bedoeld voor kort mengen.

De blender bedienen

1 Controleer dat de stekker van het motorhuis niet in het stopcontact zit.
2 Plaats de kan op het motorhuis. Controleer of de kan goed is bevestigd **B**.
U kunt de glazen kan zeer comfortabel in 6 verschillende standen plaatsen.
3 Doe het voedsel in de blender.
4 Plaats het deksel op de blender. Zet de maatbeker op zijn plaats **C**.
5 Zet de maatbeker op zijn plaats door hem in te drukken en rechtsom te draaien; de maatbeker wordt in omgekeerde volgorde verwijderd.
6 Steek de stekker in het stopcontact en zet de schakelaar op puls of snelheid 1 tot snelheid 4, afhankelijk van de gewenste consistentie. Gebruik de blender niet zonder het deksel.
7 Gebruik de blender nooit wanneer deze leeg is of wanneer er meer dan 1 liter vloeistof in zit.

Maatbeker

De maatbeker kan worden gebruikt om kleine hoeveelheden vloeistof te meten.

1 Giet de vloeistof door het gat in het deksel.
2 Plaats de maatbeker weer in het deksel, waarbij u draait om te vergrendelen/ontgrendelen. Ga dan verder met mengen.

IJsblokjes fijnmalen

1 Volg punt 1-6 van de procedure voor het bedienen van de blender en vervang het voedsel door de ijsblokjes die u wilt fijnmalen.
2 Steek de stekker in het stopcontact en hou de schakelaar enkele seconden in de pulsstand **D**.
Opmerking U kunt maximaal 50 ml ijs tegelijk crushen.

Hints en tips

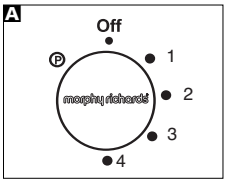
Gebruik de blender voor soepen, sauzen, dranken, pasteien, mayonaise, dressings, enz.

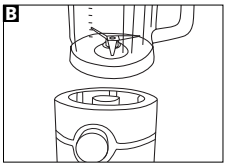
- Doe geen droge ingrediënten in de blender voor u deze hebt aangezet. Snij de ingrediënten indien nodig in stukken. Verwijder de vuldop en doe de stukken een voor een in het apparaat terwijl de blender draait.

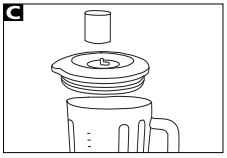
  Laat de blender nooit langer dan 15 seconden met droge ingrediënten werken. Laat het apparaat daarna 5 minuten afkoelen.

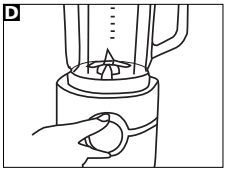
- Wanneer u mayonaise maakt, doet u alle ingrediënten – behalve de olie – in de blender. Zet de machine aan en giet de olie via de vulopening langzaam in de blender.

- Dikke mengsels, zoals pasteien en dipsauzen, moeten zo nodig met een spatel van de rand van de kan worden geschept. **Zet het apparaat**









NL

eerst uit. Wanneer het mengsel moeilijk kan worden verwijderd, dient u meer vloeistof toe te voegen.

- Wanneer u vloeistoffen en vast voedsel wil mengen, giet u eerst de vloeistof in de blender en voegt u nadien het vaste voedsel toe. Begin eerst op de laagste snelheid en verhoog deze indien nodig.

Tabel

Mengen/vloeibaar maken	Volume	Snelheid	Tijd	Hints
*Soepen, puree, dranken, milkshakes, beslag	1 liter	1-4+ puls 1 min	15 seconden	Begin op lage snelheid en verhoog indien nodig.
IJs fijnmalen IJs	500ml max	puls	10-20 seconden	

Niet langer mengen, kneden, raspen of kloppen dan de aanbevolen tijden.
U mag het aanbevolen maximum volume niet overschrijden.

* Meng geen hete vloeistoffen, laat ze eerst afkoelen.

BELANGRIJK Om ervoor te zorgen dat de blender lang meegaat, mag u deze niet langer dan 60 seconden achter elkaar gebruiken. Laat het apparaat daarna 5 minuten afkoelen. Zet de blender uit zodra het mengsel de gewenste consistentie heeft.

- Het apparaat werkt niet wanneer de kan niet correct is geplaatst.
- Gebruik de kan niet als opberger. Laat de blender leeg wanneer u hem niet gebruikt.
- Meng nooit meer dan 1 liter tegelijk – en minder voor schuimende vloeistoffen, zoals milkshakes.

Reinigen

Trek voor het reinigen van het apparaat altijd de stekker uit het stopcontact.

Na gebruik vult u de glazen kan met 1 liter warm water. Laat de blender gedurende 30 seconden in de stand “puls” draaien. Herhaal indien nodig. Gebruik nooit schuurmiddelen of schuurcrèmes.

Reinig het motorhuis met een vochtige doek of keukenpapier.

Er is een mogelijkheid voorzien om het snoer rond de voet van het apparaat te wikkelen, waarna u de stekker in de stekkerhouder kunt steken.

Zet de kan terug door ze voorzichtig maar degelijk op het motorhuis te plaatsen.

WAARSCHUWING Dompel het motorhuis nooit onder in water.

WAARSCHUWING Als er vloeistof wordt gemorst op het motorhuis, schakelt u de blender uit, trekt u de stekker uit het stopcontact en droogt u het motorhuis af met een doek.

TWEE JAAR GARANTIE

Producten van Morphy Richards worden geproduceerd overeenkomstig internationaal erkende kwaliteitsnormen. Boven uw wettelijke vastgestelde rechten uit, garandeert Morphy Richards dat dit product vanaf de datum van aankoop gedurende een periode van TWEE JAAR vrij zal zijn van materiaal- en fabricagefouten.

Bewaar uw kassabon als bewijs van aankoop. Niet uw kassabon aan deze pagina.

Wij zullen u om deze gegevens vragen als het apparaat defect raakt. Deze nummers vindt u op de onderzijde van het product.

Modelnummer
Serienummer

Wanneer het apparaat is vervangen tijdens de garantieperiode (2 jaar), loopt de garantie voor het nieuwe product vanaf de originele aankoopdatum. Daarom is het belangrijk dat uw aankoopbewijs of factuur de originele aankoopdatum vermeldt.

Deze garantie geldt alleen wanneer het apparaat is gebruikt conform de instructies van de fabrikant. Zo moeten apparaten volgens de gebruiksaanwijzing ontkalkt zijn en moeten filters schoongehouden worden.

Morphy Richards zal de goederen niet vervangen of repareren volgens de garantievoorwaarden wanneer

1 Het defect het gevolg is of kan zijn van accidenteel gebruik, misbruik, nalatigheid of oneigenlijk gebruik, gebruik buiten de aanbevelingen van de fabrikant of defecten die zijn veroorzaakt door stroompieken of schade die is veroorzaakt bij de transit.

2 Het apparaat is gebruikt met een andere spanning dan aangeduid op het product.

3 Reparaties zijn ondernomen door andere mensen dan onze servicedienst (of erkende dealer).

4 Het apparaat is verhuurd of niet huishoudelijk is gebruikt.

5 Morphy Richards is onder de garantie niet aansprakelijk voor het uitvoeren van onderhoud.

6 Verbruiksartikelen als stofzakken, filters of glazen kannen vallen niet onder de garantie.

Deze garantie verleent geen andere rechten dan deze die uitdrukkelijk zijn vermeld en dekt geen aanspraken op schade of gevolgschade. Deze garantie is een bijkomend voordeel en heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument.

UITZONDERINGEN

Morphy Richards zal de goederen niet vervangen of repareren volgens de garantievoorwaarden wanneer

1 Het defect het gevolg is of kan zijn van accidenteel gebruik, misbruik, nalatigheid of oneigenlijk gebruik, gebruik buiten de aanbevelingen van de fabrikant of defecten die zijn veroorzaakt door stroompieken of schade die is veroorzaakt bij de transit.

2 Het apparaat is gebruikt met een andere spanning dan aangeduid op het product.

3 Reparaties zijn ondernomen door andere mensen dan onze servicedienst (of erkende dealer).

4 Het apparaat is verhuurd of niet huishoudelijk is gebruikt.

5 Morphy Richards is onder de garantie niet aansprakelijk voor het uitvoeren van onderhoud.

6 De plastic filters voor alle waterkokers en koffiezetapparaten van Morphy Richards vallen niet onder de garantie.

Deze garantie verleent geen andere rechten dan deze die uitdrukkelijk zijn vermeld en dekt geen aanspraken op schade of gevolgschade. Deze garantie is een bijkomend voordeel en heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument.

FP48953MEE-Rev3-Q6 26/11/08 11:32 am Page 34

P

CONTEÚDOS

Instruções de segurança importantes	**35**
Requisitos eléctricos	**35**
Características	**36**
Desembalamento e utilização do aparelho pela primeira vez	**37**
Utilização da liquidificadora	**37**
Tabela de funcionamento	**38**
Limpeza	**38**
Linha de apoio dedicada	**39**
A sua garantia	**39**
Centros De Serviço Internacionais	**72**

Tire o melhor partido do seu novo aparelho...

Segurança
As lâminas da liquidificadora são extremamente afiadas, pelo que devem ser manuseadas com extremo cuidado quando em utilização ou limpeza.
Não encha a liquidificadora em demasia. Consulte a tabela de funcionamento para as quantidades e tempos de funcionamento.l
Não utilize o aparelho continuamente durante mais de um minuto e deixe-o arrefecer durante 5 minutos antes de o utilizar novamente.
Deixe os líquidos quentes arrefecerem antes de os introduzir.

Funcionamento
Quando utilizar a liquidificadora, certifique-se de que a tampa se encontra no seu lugar antes de ligar e não a retire até que as lâminas terminem o movimento.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

A utilização de qualquer aparelho eléctrico exige as seguintes regras de segurança de senso comum.

Antes de mais, existe o perigo de ferimentos ou morte, assim como o perigo de danos no aparelho. Estes são indicados ao longo do texto pelas duas seguintes convenções:

AVISO: Perigo pessoal!

IMPORTANTE: Danos no aparelho!

Apresentamos ainda os seguintes conselhos essenciais sobre segurança.

Localização

- Retire todos os materiais de embalagem mas guarde-os para futura referência.
- Certifique-se de que o aparelho se encontra numa superfície firme e lisa.
- Não utilize o aparelho no exterior ou numa casa de banho.
- Não coloque o aparelho numa superfície de madeira extremamente polida, já que esta poderá ficar danificada.
- Não coloque o aparelho sobre ou junto a superfícies quentes, tais como placas ou discos quentes ou próximo de uma chama viva.
- Não permita que o cabo de alimentação fique suspenso sobre o bordo da mesa ou balcão, ou entre em contacto com superfícies quentes.

Crianças

- Nunca permita que as crianças utilizem este aparelho. Ensine as crianças a tomar consciência dos perigos na cozinha, avise-as dos perigos de alcançar áreas que não consigam visualizar correctamente ou que não devam utilizar.
- As crianças pequenas devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho

SEGURANÇA PESSOAL

- Evite o contacto com peças móveis. Mantenha as mãos, cabelo e vestuário, assim como espátulas e outros utensílios, afastados das lâminas durante o funcionamento, de modo a evitar danos pessoais e/ou danos no aparelho.
- **AVISO: Para se proteger dos riscos de choques eléctricos, NUNCA submerja o corpo do processador em água ou em qualquer outro líquido e certifique-se sempre de que as ligações eléctricas não entram em contacto com água.**
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por crianças pequenas ou pessoas inválidas, excepto se tiverem sido adequadamente supervisionadas por uma pessoa responsável para garantir que o aparelho é utilizado com segurança.

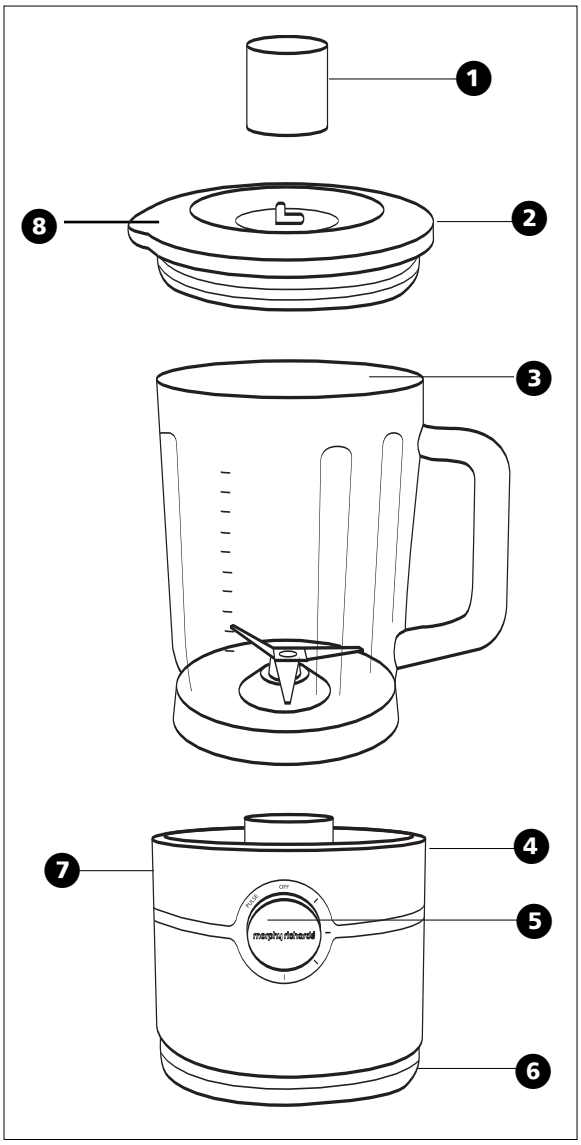
Outras considerações de segurança

- Desligue o aparelho da tomada de alimentação quando não se encontrar em utilização, antes de retirar acessórios e antes de limpar.
- **Permita que os líquidos quentes arrefeçam antes de os introduzir e certifique-se sempre de que a tampa se encontra correctamente encaixada.**
- Não coloque em funcionamento qualquer aparelho com a ficha ou o cabo de alimentação danificados, após um funcionamento defeituoso ou danos de qualquer tipo.
- Não é possível substituir o cabo de alimentação. Contacte a Morphy Richards para aconselhamento.
- A utilização de acessórios ou ferramentas não recomendados ou vendidos pela Morphy Richards pode provocar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos.
- Utilize o aparelho apenas para o propósito determinado.
- Não utilize a liquidificadora durante intervalos de tempo superiores aos recomendados na tabela de funcionamento.
- Ao utilizar a liquidificadora, certifique-se de que a tampa se encontra no seu lugar antes de ligar e não a retire até que as lâminas terminem o movimento.

Segurança Específica do Produto

- **AVISO: As lâminas da liquidificadora são extremamente afiadas. Devem ser manuseados com extremo cuidado aquando da sua utilização ou limpeza.**
- Não encha a liquidificadora em demasia. Ao fazê-lo, poderá causar danos no motor.
  O fusível irá fundir se a liquidificadora se encontrar sobrecarregada. Substitua o fusível e não ultrapasse os valores máximos recomendados. Consulte a tabela de funcionamento.

P



REQUISITOS ELÉCTRICOS

Verifique se a voltagem na placa nominal do seu aparelho corresponde à alimentação existente na sua habitação que deve ser C. A. (Corrente Alterna).

AVISO: Este aparelho deve ser ligado à massa.

Apenas no RU
Se as tomadas da sua habitação não forem apropriadas para a ficha fornecida com este aparelho, a mesma deverá ser retirada e deve instalar-se uma nova adequada.

AVISO: Se a ficha retirada do cabo de alimentação estiver cortada, a mesma deverá ser eliminada, uma vez que uma ficha com o cabo de alimentação exposto pode ser perigosa se ligada a uma tomada eléctrica activa.

Caso seja necessário substituir o fusível na ficha de 13 amp, deve ser colocado um fusível BS1362 de 5 amp.

Características

1. Tampão de doseamento
2. Tampa
3. Recipiente de vidro
4. Unidade da base da liquidificadora
5. Interruptor de controlo
6. Porta-fios
7. Suporte da ficha
8. Bordo de elevação (ajuda à remoção da tampa)

Desembalamento e utilização do aparelho pela primeira vez

Tenha cuidado ao desembalar a sua liquidificadora, pois as lâminas são bastante afiadas.

Retire todos os autocolantes (excepto a etiqueta com o número de série) e lave todas as peças que podem ser mergulhadas em água.

AVISO: Nunca submerja a unidade da base da liquidificadora em água ou em qualquer outro líquido e certifique-se sempre de que as ligações eléctricas não entram em contacto com a água.

Estas poderão ser limpas com um pano limpo e húmido. Efectue este procedimento apenas quando o aparelho se encontrar desligado da tomada eléctrica.

Utilização da liquidificadora

Utilize a sua liquidificadora para sopas, molhos, bebidas, patés, maionese, temperos, etc.

A sua liquidificadora também pode ser utilizada para picar gelo para cocktails, sobremesas, etc.

Controlos de funcionamento

O interruptor de controlo da liquidificadora tem as seguintes definições. Vibração, desligada, velocidade 1 a velocidade 4. **A**

A velocidade pode ser regulada com a liquidificadora em utilização.

A utilização do modo de vibração permite um maior controlo sobre a textura dos alimentos produzidos. Destina-se a ser utilizado apenas para curtos "impulsos" da liquidificadora.

Utilizar a liquidificadora

1 Certifique-se de que a unidade da base da liquidificadora se encontra desligada da alimentação.
2 Coloque o recipiente da liquidificadora na unidade da base. Certifique-se de que o recipiente se encontra firmemente no seu lugar **B**. Pode colocar o recipiente em 6 posições diferentes para uma utilização fácil.
3 Coloque os alimentos na liquidificadora.
4 Coloque a tampa na liquidificadora. Em seguida, coloque o tampão de doseamento na posição **C**.
5 Coloque o tampão de doseamento na posição, premindo para baixo e rodando no sentido dos ponteiros do relógio, retire-a pelo processo inverso.
6 Ligue a ficha da liquidificadora e rode o interruptor de controlo em vibração, velocidade 1 ou velocidade 4, dependendo da consistência desejada. Coloque a liquidificadora em funcionamento sempre com a tampa em posição.
7 Nunca coloque a liquidificadora em funcionamento com mais de 1 litro de líquido ou quando esta estiver vazia.

Tampão de doseamento

O tampão de doseamento pode ser utilizada para medir pequenas quantidades de líquido.

1 Verta o líquido pelo orifício da tampa.
2 Volte a colocar o tampão de doseamento na tampa, rodando para bloquear/desbloquear. Em seguida, prossiga com a liquefacção.

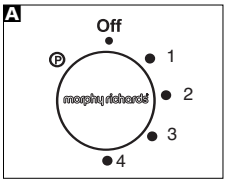
Picar gelo

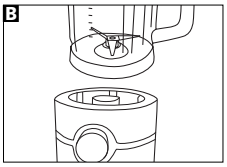
1 Siga os procedimentos descritos nos pontos 1-6, substituindo os alimentos por cubos de gelo para picar.
2 Ligue a liquidificadora, coloque o interruptor de controlo na posição de vibração e mantenha-o pressionado durante vários segundos **D**.
Nota: A capacidade máxima para picar gelo de uma só vez é de 500ml.

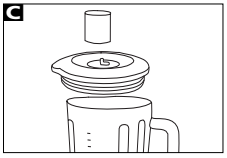
Dicas e sugestões

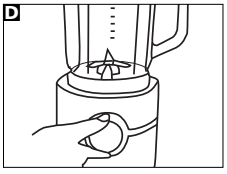
Utilize a sua liquidificadora para sopas, molhos, bebidas, patés, maionese, temperos, etc.

- Não coloque ingredientes secos na liquidificadora antes de a ligar. Se necessário, corte-os em pedaços, retire o tampão de enchimento e, em seguida, introduza os pedaços um a um com a máquina em funcionamento.









P

Nunca utilize a liquidificadora com ingredientes secos durante mais de 15 segundos. Deixe arrefecer durante 5 minutos.

- Quando se encontrar a fazer maionese, coloque todos os ingredientes na liquidificadora excepto o azeite. Com a máquina em funcionamento, verta lentamente o azeite na liquidificadora através do orifício do tampão de enchimento.
- No caso de preparados espessos, por exemplo, patés e molhos, poderá ser necessário raspar com uma espátula. **Antes de mais, certifique-se de que o aparelho se encontra desligado.** Se tiver dificuldades em processar o preparado, adicione mais líquido.
- Ao misturar, verta primeiro os líquidos e, em seguida, adicione os alimentos sólidos.
  Comece na velocidade mais baixa e aumente, se necessário.

Tabela de Funcionamento

Triturar/liquidificar	**Volume**	**Velocidade**		**Tempo**	**Dicas**
*Sopas, purés, bebidas, batidos, massas	1,0 lt	1-4+	15 seg	Comece com a velocidade	
		vibração	1 min.	reduzida e aumente para uma velocidade mais elevada, se necessário.	
Picar gelo					
Gelo	500ml máx.	vibração	10-20 seg		

Não utilize durante um intervalo maior do que o recomendado.
Não exceda os volumes máximos recomendados.

* Não misture líquidos quentes, deixe arrefecer primeiro.

IMPORTANTE: De modo a prolongar o tempo de vida útil da sua liquidificadora, nunca a mantenha em funcionamento por mais de 60 segundos e deixe-a arrefecer durante 5 minutos. Desligue-a assim que atingir a consistência desejada.

- A máquina não irá funcionar se o recipiente da liquidificadora não for instalado correctamente.
- Não utilize o recipiente da liquidificadora como recipiente de armazenamento. Mantenha-a vazia quando não se encontrar em utilização.
- Nunca misture mais do que 1 litro - excepto para líquidos espumosos, tais como batidos.

Limpeza

Antes de proceder à limpeza ou manutenção, desligue o aparelho e retire-o da ficha.

Após a utilização, encha o recipiente de vidro com 1 litro de água quente e utilize-o durante 30 segundos em modo de vibração, repetindo conforme necessário. Nunca utilize agentes de limpeza abrasivos ou à base de creme.

Limpe a unidade de base da liquidificadora com um pano húmido ou papel de cozinha.

Existe uma função para enrolar o cabo de alimentação em volta da base do artigo e encaixe a ficha no porta-fios.

Volte a montar o recipiente, colocando cuidadosamente o recipiente de vidro na unidade da base e certificando-se de que está correctamente instalado.

AVISO: Nunca submerja a unidade da base da liquidificadora em água.

AVISO: Se for derramado algum líquido no topo da unidade da base da liquidificadora, desligue, retire a ficha e seque com um pano.

LINHA DE APOIO DEDICADA

Se tiver quaisquer dificuldades com o seu aparelho, não hesite em contactar-nos. Talvez sejamos capazes de fornecer uma melhor assistência do que na loja onde o produto foi adquirido.

Tenha à disposição a seguinte informação, de forma a permitir que a nossa equipa consiga resolver o seu problema rapidamente:

- Nome do produto
- Número do modelo conforme indicado na parte inferior do aparelho ou na placa nominal
- Número de série

A SUA GARANTIA DE DOIS ANOS

É importante guardar o talão de compra como comprovativo de compra. Agrafe o seu comprovativo de compra na parte de trás desta brochura para futura referência. Mencione a seguinte informação se o produto apresentar uma avaria. Estes números podem ser encontrados na base do artigo.

Modelo n.º Série n.º

Todos os artigos Morphy Richards são testados individualmente antes de saírem da fábrica. No caso improvável de um aparelho apresentar avarias dentro de um período de 28 dias de compra, o mesmo deve ser devolvido no local de compra para sua substituição. Se a avaria surgir depois de 28 dias e dentro dos 24 meses seguintes, a partir da data original de compra, deverá contactar o número de assistência referenciando o número do modelo e de série do artigo ou escrever para a Morphy Richards para o endereço apresentado. Ser-lhe-á solicitado que devolva o produto (numa embalagem segura e apropriada) para o endereço apresentado, juntamente com uma cópia do talão de compra. Exceptuando os casos abaixo descritos (ver Excepções), o dispositivo avariado será reparado ou substituído e enviado normalmente dentro de 7 dias úteis a partir da data de recepção. Se, por qualquer razão, este artigo for substituído durante o período de garantia de 2 anos, a garantia do novo artigo será calculada a partir da data original de compra. Por esta razão, é importante guardar o talão ou factura originais de modo a indicar a data inicial de compra.

Para ser abrangido pela garantia, o artigo deverá ter sido utilizado de acordo com as instruções fornecidas.

Excepções

A Morphy Richards não será obrigada a substituir ou reparar artigos sob os termos da garantia quando:

1 A avaria tiver sido provocada ou for atribuída a uma utilização acidental, indevida, negligente ou contrária às recomendações do fabricante ou no caso de ter sido causada por oscilações de corrente ou danos provocados pelo transporte.
2 O aparelho tiver sido utilizado com uma voltagem diferente da recomendada.
3 Tiverem sido efectuadas tentativas de reparação por pessoas que não os técnicos da Morphy Richards (ou o seu representante autorizado).
4 O aparelho tiver sido utilizado com fins de aluguer ou utilização não doméstica.
5 A Morphy Richards não for responsável pela execução de qualquer tipo de trabalho de manutenção, sob a garantia.

Esta garantia não confere quaisquer direitos para além dos expressamente definidos anteriormente e não abrange quaisquer reclamações por danos ou perdas sucessivos. Esta garantia é um benefício adicional e não afecta quaisquer direitos estatutários do consumidor.

FP48953MEE-Rev3-Q6 26/11/08 11:32 am Page 40

I

SOMMARIO

Importanti informazioni di sicurezza	**41**
Requisiti elettrici	**41**
Caratteristiche	**42**
Disimballaggio e primo utilizzo dell'elettrodomestico	**43**
Utilizzo del frullatore	**43**
Tabella di funzionamento	**44**
Pulizia	**44**
Servizio di assistenza telefonica dedicato	**44**
La vostra garanzia	**45**
Centri Di Servizio Internazionali	**72**

Per avere il meglio dal vostro nuovo elettrodomestico...

Sicurezza
Le lame del frullatore sono molto affilate. Maneggiare con cura durante l'uso e la pulizia.
Non riempire eccessivamente il frullatore. Per informazioni sui tempi di funzionamento e le quantità da utilizzare, vedere i tempi di funzionamento.l
Non utilizzare continuativamente per oltre un minuto alla volta, quindi lasciare raffreddare per 5 minuti prima di utilizzarlo nuovamente
Lasciare che i liquidi caldi si raffreddino prima di metterli nel frullatore.

Funzionamento
Prima di accendere il frullatore, verificare che il coperchio sia posizionato correttamente e non rimuoverlo finché le lame non hanno smesso di ruotare.

IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Per utilizzare un qualsiasi elettrodomestico, è necessario seguire delle basilari regole di sicurezza dettate dal buon senso comune.

Sussiste infatti il rischio di lesioni personali e di danni all'elettrodomestico. Questi rischi sono indicati in due modi nel presente libretto, ovvero:

AVVERTENZA: pericolo per le persone.

IMPORTANTE: Pericolo di danni all'elettrodomestico.

Di seguito sono riportate altre importanti informazioni di sicurezza.

Luogo di utilizzo

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e conservarlo.
- Utilizzare l'elettrodomestico su una superficie stabile e piana.
- Non utilizzare l'elettrodomestico all'esterno oppure in bagno.
- Non posizionare l'elettrodomestico su una superficie di legno lucidata per non danneggiarla.
- Non posizionare l'elettrodomestico sopra o vicino a una superficie calda, quale un piatto caldo, un fornello o una fiamma libera.
- Fare in modo che il cavo dell'alimentazione non penda dal tavolo o dal piano di lavoro e che non tocchi superfici calde.

Bambini

- Non permettere mai a un bambino di utilizzare l'elettrodomestico. Spiegare ai bambini i pericoli della cucina e cosa può succedere se si tenta di raggiungere aree non chiaramente visibili o che non vanno raggiunte.
- I bimbi più piccoli devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'elettrodomestico.

SICUREZZA PERSONALE

- Non toccare i componenti in movimento. Tenere mani, capelli, indumenti, spatole e altri utensili lontani dalle lame durante il funzionamento, per evitare lesioni personali e/o danni all'elettrodomestico.
- **AVVERTENZA: Per essere protetti dal rischio di scossa elettrica, non immergere MAI il corpo del frullatore in acqua o in qualsiasi altro liquido e verificare sempre che i collegamenti elettrici siano asciutti.**
- Questo elettrodomestico non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone inferme, a meno che non siano adeguatamente controllate da una persona responsabile in grado di verificarne l'utilizzo in condizioni di sicurezza.

Altre informazioni di sicurezza

- Scollegare il frullatore dall'alimentazione quando non è in uso, prima di rimuovere degli accessori e prima di pulirlo.
- **Lasciare che i liquidi caldi si raffreddino prima di metterli nel frullatore e verificare sempre che il coperchio sia posizionato correttamente.**
- Non utilizzare elettrodomestici che presentino un cavo o una spina danneggiati, che abbiano avuto problemi di funzionamento o che siano in qualche modo danneggiati.
- Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione. Per ulteriori informazioni, rivolgersi a Morphy Richards.
- Non utilizzare accessori o strumenti diversi da quelli consigliati da Morphy Richards, che potrebbero provocare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- Non utilizzare l'elettrodomestico per scopi diversi da quelli a cui è destinato.
- Non utilizzare in modo ininterrotto il frullatore per periodi superiori a quelli consigliati nella tabella.
- Prima di accendere il frullatore, verificare che il coperchio sia posizionato correttamente e non rimuoverlo fino a quando le lame non hanno smesso di ruotare.

Istruzioni di sicurezza specifiche per il prodotto

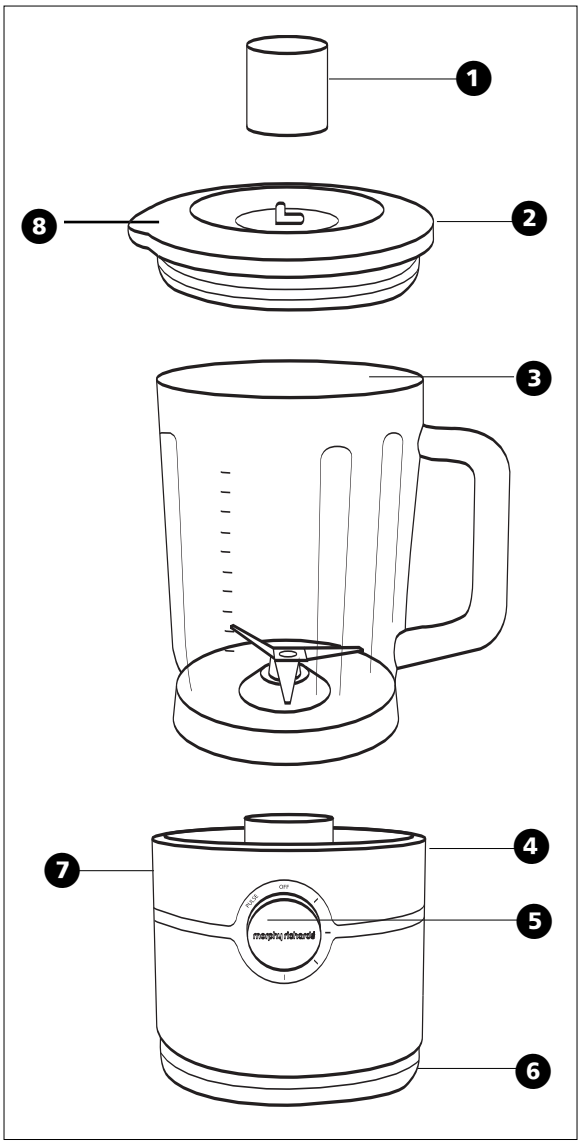
- **AVVERTENZA: Le lame sono molto affilate. Maneggiare con attenzione durante l'uso e la pulizia.**
- Non riempire eccessivamente il frullatore. Ciò può danneggiare il motore. Il fusibile si brucia se il frullatore è sovraccarico. Sostituire il fusibile e non superare i volumi di riempimento massimi consigliati. Vedere la tabella.

REQUISITI ELETTRICI

Controllare che la tensione indicata sulla targhetta dei dati dell'elettrodomestico corrisponda a quella dell'abitazione, che deve essere a corrente alternata.

AVVERTENZA: L'elettrodomestico deve essere collegato a terra.

I



Solo Regno Unito
Se le prese dell'abitazione non sono adatte alla spina fornita con l'apparecchio, rimuovere la spina e sostituirla con una adatta.

AVVERTENZA: È necessario che una spina rimossa dal cavo di rete, se danneggiata, venga distrutta. Infatti, una spina con un cavo flessibile scoperto è pericolosa se inserita in una presa.

Se è necessario sostituire il fusibile nella spina da 13 A, utilizzare un fusibile BS1362 da 5 A.

Componenti

1. Cappuccio dosatore
2. Coperchio
3. Caraffa in vetro
4. Unità base del frullatore
5. Interruttore di controllo
6. Comparto per il cavo
7. Portaspina
8. Linguetta di sollevamento (favorisce la rimozione del coperchio)

Disimballaggio e primo utilizzo dell'elettrodomestico

Rimuovere con attenzione il frullatore dalla confezione, poiché le lame sono molto affilate.

Rimuovere tutti gli adesivi (eccetto l'etichetta con il numero di matricola) e lavare i componenti che è consentito immergere in acqua.

AVVERTENZA: Non immergere mai l'unità base del frullatore in acqua né in qualsiasi altro liquido e verificare sempre che i collegamenti elettrici restino asciutti.

Essa può essere pulita con un panno pulito e umido, ma solo dopo averla scollegato dalla presa elettrica.

Utilizzo del frullatore

Il frullatore è adatto per preparare zuppe, salse, cocktail, paté, maionese, condimenti e così via.

Inoltre, può essere utilizzato per tritare il ghiaccio per cocktail e dessert.

Comandi di funzionamento

L'interruttore di comando del frullatore prevede le seguenti impostazioni. Pulse, off e velocità da 1 a 4. **A**

È possibile variare la velocità quando il frullatore è in uso.

L'impostazione Pulse consente un migliore controllo della consistenza degli alimenti. Questa impostazione è destinata a un utilizzo intermittente.

Funzionamento del frullatore

1 Verificare che la base del frullatore sia scollegata dall'alimentazione di rete.
2 Posizionare la caraffa del frullatore sulla base. Verificare che questa sia fissata correttamente **B**
Per comodità d'uso, sono disponibili 6 posizioni per la caraffa.
3 Mettere gli alimenti nel frullatore.
4 Posizionare il coperchio sul frullatore. Inserire quindi il cappuccio dosatore in posizione **C**.
5 Inserire in posizione il cappuccio dosatore premendolo verso il basso e ruotandolo in senso orario; rimuoverlo ripetendo l'operazione al contrario.
6 Collegare il frullatore all'alimentazione e portare l'interruttore di comando sull'impostazione Pulse oppure scegliere una velocità da 1 a 4, in base alla consistenza desiderata. Utilizzare il frullatore sempre con il coperchio montato.
7 Non utilizzare il frullatore vuoto o con più di un litro di liquido.

Cappuccio dosatore

Il cappuccio dosatore serve a misurare piccole quantità di liquido.

1 Versare il liquido attraverso il foro nel coperchio.
2 Riposizionare il cappuccio dosatore nel coperchio, bloccandolo/sbloccandolo tramite rotazione. Procedere quindi a frullare il contenuto.

Tritare il ghiaccio

1 Seguire i punti 1-6 della procedura per utilizzare il frullatore, sostituendo i cubetti di ghiaccio agli alimenti.
2 Collegare il frullatore e portare l'interruttore di comando in posizione Pulse per diversi secondi **D**.
Nota: La capacità massima di ghiaccio da tritare è di 500 ml.

Suggerimenti

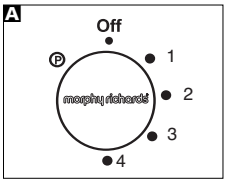
Il frullatore è adatto per preparare zuppe, salse, cocktail, paté, maionese, condimenti e così via.

- Non mettere ingredienti solidi nel frullatore prima di accenderlo. Se necessario, tagliarli in pezzi, rimuovere il cappuccio dosatore, quindi, con l'elettrodomestico in funzione, inserire i pezzi uno alla volta.

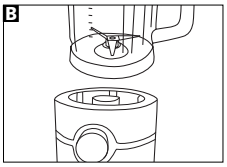
  Non utilizzare mai il frullatore con ingredienti solidi per più di 15 secondi. Lasciar raffreddare per 5 minuti.

- Per preparare la maionese, mettere tutti gli ingredienti, tranne l'olio, nel frullatore. Quindi, con l'apparecchio in funzione, versare lentamente l'olio attraverso il foro del cappuccio dosatore.

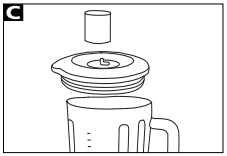
A



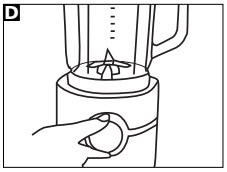
B



C



D



I

- Per composti più densi, quali paté e salse, è necessario utilizzare una spatola per l'estrazione. **Dapprima verificare che l'elettrodomestico sia spento.** Se è difficile lavorare il composto, aggiungere altro liquido.
- Durante l'uso, versare prima gli ingredienti liquidi, quindi aggiungere quelli solidi.
  Iniziare con una bassa velocità, quindi aumentarla in base alle esigenze.

Tabella di funzionamento

Frullare	**Volume**	**Velocità**	**Tempo**	**Suggerimenti**
*Zuppe, puree, bevande, frappè, pastella	1 litro	1-4+ Pulse	15 sec. 1 min	Iniziare con velocità bassa, quindi aumentare secondo necessità.
Tritare il ghicaccio **Ghiaccio**	500ml max	Pulse	10-20 sec.	

Non utilizzare per un periodo superiore a quello consigliato.
Non superare il volume massimo consigliato.

* Non frullare liquidi caldi, lasciar prima raffreddare.

IMPORTANTE: Perché il frullatore duri a lungo, non utilizzarlo di continuo per più di 60 secondi e lasciare che si raffreddi per 5 minuti prima di utilizzarlo di nuovo. Spegnerlo non appena si raggiunge la consistenza desiderata.

- L'apparecchio non funziona se la caraffa del frullatore non è fissata correttamente.

- Non utilizzare la caraffa del frullatore come contenitore. Questo deve essere vuoto quando non viene utilizzato.
- Non frullare più di 1 litro di ingredienti - ancora meno in caso di liquidi con schiuma, ad esempio frappè.

Pulizia

Prima di eseguire operazioni di pulizia e manutenzione, spegnere l'elettrodomestico e scollegarlo dall'alimentazione.

Dopo l'uso, riempire il frullatore con 1 litro di acqua calda, quindi farlo funzionare per 30 secondi sull'impostazione Pulse. Ripetere se necessario. Evitare l'utilizzo di detergenti abrasivi o in crema.

Pulire la base del frullatore con un panno umido o carta da cucina.

È possibile avvolgere il cavo di alimentazione attorno alla base del prodotto, inserendo la spina nell'apposito portaspina.

Posizionare la caraffa in vetro sulla base, verificando che sia montata correttamente.

AVVERTENZA: Non immergere mai la base del frullatore in acqua.

AVVERTENZA: Se si è versato del liquido sulla parte superiore della base del frullatore, spegnere e staccare la spina, quindi asciugare con un panno.

SERVIZIO DI ASSISTENZA TELEFONICA DEDICATO

Se si verificano problemi con l'elettrodomestico, chiamate il nostro servizio di assistenza. Riusciremo ad aiutarvi meglio del rivenditore presso il quale l'avete acquistato.

Per consentire un'assistenza rapida, è opportuno disporre delle seguenti informazioni:

- Nome del prodotto
- Numero del modello, riportato sulla parte inferiore dell'elettrodomestico o sulla targhetta informativa.
- Numero di matricola

GARANZIA DI DUE ANNI

È importante conservare la ricevuta del rivenditore a titolo di prova di acquisto. Pinzare lo scontrino a questo opuscolo per futuro riferimento.
Riportare le seguenti informazioni in caso di guasto dell'apparecchio. Tali numeri sono rintracciabili sulla base del prodotto.

Nr. modello Nr. di serie

Tutti i prodotti Morphy Richards vengono testati individualmente prima di lasciare la fabbrica. Nell'improbabilità che un apparecchio risulti guasto entro 28 giorni dall'acquisto, deve essere restituito al rivenditore presso il quale è stato acquistato per richiederne la sostituzione.
Se il problema si manifesta dopo 28 giorni ed entro 24 mesi dall'acquisto, contattare il servizio di assistenza telefonica citando il numero di modello e il numero di serie riportati sul prodotto oppure scrivere a Morphy Richards all'indirizzo indicato. Verrà richiesto di restituire il prodotto (adeguatamente imballato e protetto) all'indirizzo riportato di seguito, unitamente a una copia della prova di acquisto.
Fatte salve le esclusioni sotto riportate (vedere la sezione "Esclusioni"), l'elettrodomestico difettoso viene riparato o sostituito e spedito di solito entro sette giorni lavorativi dal ricevimento.
Se, per qualsiasi motivo, l'articolo viene sostituito entro il periodo di validità della garanzia di 2 anni, la garanzia sul nuovo prodotto sarà calcolata a decorrere dalla data dell'acquisto. È pertanto importante conservare la ricevuta o fattura originale per poter dimostrare la data dell'acquisto.

Per usufruire della garanzia l'elettrodomestico deve essere stato usato secondo le istruzioni del produttore.

Esclusioni

Morphy Richards non è tenuta a sostituire o riparare i prodotti, come indicato dalle disposizioni di garanzia, se:

1 Il guasto è stato causato o è attribuibile a un uso accidentale, improprio, negligente o contrario alle istruzioni del produttore oppure il guasto è stato causato da sovratensioni momentanee o dal trasporto.
2 L'elettrodomestico è stato utilizzato a una tensione diversa da quella indicata.
3 Le riparazioni sono state eseguite da persone diverse dal personale tecnico Morphy Richards (o rivenditori autorizzati).
4 L'elettrodomestico è stato noleggiato oppure non impiegato per uso domestico.
5 Morphy Richards non è tenuta a eseguire alcun tipo di intervento di assistenza ai sensi della garanzia.

La presente garanzia non conferisce alcun diritto diverso da quelli sopra elencati e non copre alcuna richiesta di danni indiretti. La presente garanzia viene offerta a titolo di vantaggio aggiuntivo e non incide sui diritti del consumatore previsti dalla legge.

FP48953MEE-Rev3-Q6 26/11/08 11:32 am Page 46

DK

INDHOLDSFORTEGNELSE

Vigtige sikkerhedsforskrifter	**47**
Elektriske krav	**47**
Dele	**48**
Udpakning og første brug	**49**
Sådan bruges blenderen	**49**
Betjeningsoversigt	**50**
Rengøring	**50**
Hjælpelinje	**50**
Garanti	**50**
International Service Knudepunkt	**72**

Få mest ud af din nye brødrister...

Sikkerhed
Blenderens blade er maget skarpe og skal derfor håndteres forsigtigt under brug og rengøring.
Overfyld ikke blenderen. Se betjeningsoversigten for at få oplysninger om mængder og anvendelsesvarigheder.l
Blenderen må ikke bruges uafbrudt i mere end et minut ad gangen og skal derefter køle af i 5 minutter, før den bruges igen.
Lad varme væsker køle ned, før de blendes.

Betjening
Når du bruger blenderen skal du sikre at låget er på plads før du tænder for blenderen og at bladene ikke længere roterer før du fjerner låget igen.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Brug af elektriske apparater kræver, at følgende grundlæggende sikkerhedsregler overholdes. Det er sund fornuft.

Der er først og fremmest fare for personskade eller død og dernæst fare for beskadigelse af apparatet. Disse risici er indikeret i teksten med følgende to advarsler:

ADVARSEL: Fare for personskade!

VIGTIGT: Beskadigelse af apparatet!

Derudover har vi de følgende sikkerhedsråd.

Placering

- Fjern al emballage, og gem det til eventuel senere brug.
- Sørg for, at apparatet bruges på en solid, flad overflade.
- Brug ikke apparatet udendørs eller i badeværelset.
- Anbring ikke apparatet på en fint poleret overflade af træ, da det kan beskadige træet.
- Anbring ikke apparatet på eller i nærheden af varme overflader som f.eks. en varm kogeplade, en strålevarmer eller i nærheden af åben ild.
- Ledningen må ikke hænge ud over bordkanten eller røre ved varme overflader.

Børn

- Lad aldrig børn betjene dette apparat. Lær børn at være opmærksomme på farer i køkkenet, og advar dem om eventuelle farer på steder, hvor de ikke kan se ordentligt, eller ikke bør befinde sig.
- Der skal altid føres opsyn med små børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet

PERSONLIG SIKKERHED

- Undgå kontakt med de bevægelige dele. Hold hænder, hår, beklædning såvel som spartler og andre køkkenredskaber væk fra blenderens blade under brug for at forebygge personskade og/eller beskadigelse af apparatet.
- **ADVARSEL: For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød må apparatets motordel ALDRIG neddyppes i vand eller nogen anden væske, og de elektriske forbindelser skal altid holdes tørre.**
- Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af små børn eller uegnede personer, medmindre der føres tilstrækkeligt tilsyn med dem af en ansvarlig person, der kan sørge for, at de anvender apparatet på forsvarlig vis.

Andre sikkerhedsovervejelser

- Du skal altid tage apparatets stik ud af stikkontakten, når det ikke anvendes, før du afmonterer tilbehør eller rengør apparatet.
- **Varme væsker skal have tid til at køle af, før de blendes, og kontroller altid, at låget sidder rigtigt på.**
- Anvend ikke et apparat med en beskadiget ledning eller stik. Apparatet må heller ikke bruges, når det ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet beskadiget.
- Strømkablet kan ikke udskiftes. Kontakt Morphy Richards, hvis du ønsker råd og vejledning.
- Brug af tilbehør eller værktøj, der ikke er anbefalet eller solgt af Morphy Richards, kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskade.
- Apparatet må kun bruges til det tilsigtede formål.
- Blend ikke i længere tidsperioder end anbefalet i brugstabellen.
- Når du bruger blenderen skal du sikre dig, at låget er på plads, før du tænder for blenderen, og du skal kontrollere, at bladene ikke længere roterer, før du fjerner låget igen.

Produktspecifik sikkerhed

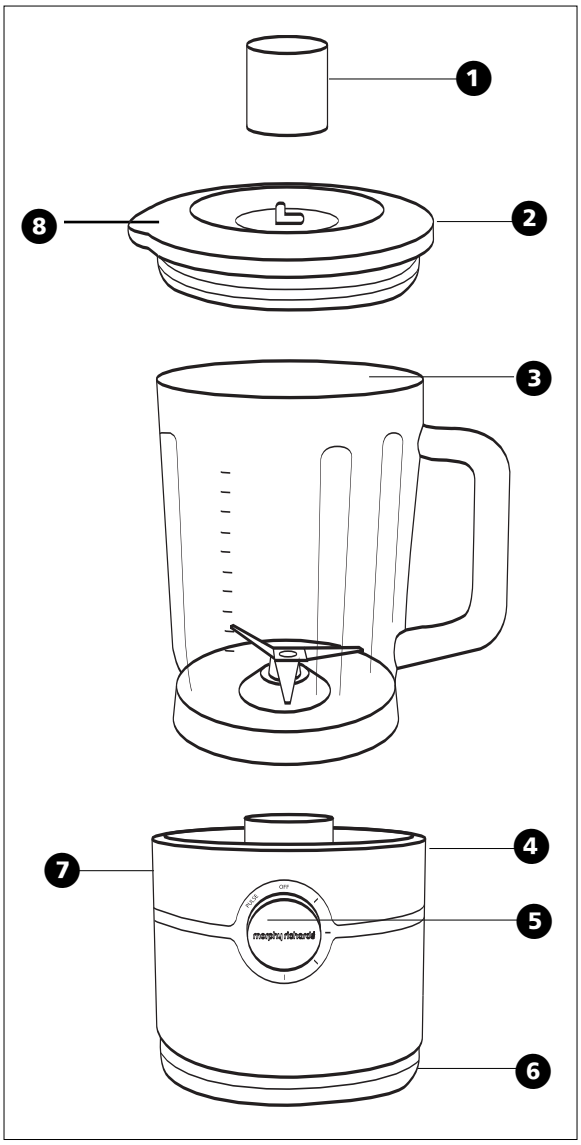
- **ADVARSEL: Bladene er meget skarpe. De skal håndteres forsigtigt ved brug og rengøring.**
- Overfyld ikke blenderen. Det kan beskadige motoren.
  Sikringen sprænger, hvis blenderen overbelastes. Udskift sikringen, og overskrid ikke de anbefalede maksimale mængder. Se betjeningsoversigten.

ELEKTRISKE KRAV

Kontroller, at den spænding, der er angivet på apparatets typeskilt, svarer til husholdningens strømforsyning, som skal være vekselstrøm.

ADVARSEL: Dette apparat skal jordforbindes.

DK



Kun Storbritannien
Hvis stikkontakterne i dit hjem ikke passer til det stikket på apparatets ledning, skal stikket udskiftes med det korrekte stik.

ADVARSEL: Stikket, der fjernes fra ledningen, skal bortskaffes, da et stik med en ledning uden isolering udgør en stor fare, hvis det sættes i en strømførende stikkontakt.

Hvis sikringen i stikket på 13 A skal udskiftes, skal den udskiftes med en 5 A BS1362-sikring.

Dele

1. Målebæger
2. Låg
3. Glaskande
4. Blenderens sokkel
5. Betjeningsknap
6. Ledningsrum
7. Stikholder
8. Løftelæbe (gør et nemmere at tage låget af)

Udpakning og første brug

Vær forsigtig når du pakker blenderen ud, da bladene er skarpe.

Fjern alle klistermærkerne (undtaget serienummeret) og vask alle dele, der kan tåle at komme i vand.

ADVARSEL: Blenderens motordel må aldrig dyppes i vand eller anden væske, og du skal altid sikre, at de elektriske forbindelser holdes tørre.

Den kan aftørres med en ren, fugtig klud. Dog kun når blenderens stik er trukket ud af stikkontakten.

Sådan bruges blenderen

Du kan bruge blenderen til supper, saucer, drinks, pateer, mayonnaise, dressinger osv.

Blenderen kan også bruges til at knuse is til cocktails, desserter osv.

Betjeningsknapper

Blenderens funktionsknap har følgende indstillinger. Puls, slukket, hastighed 1 og hastighed 4. **A**

Hastigheden kan justeres, mens blenderen er i brug.

Hvis du bruger puls-funktionen har du bedre kontrol over madens konsistens. Den er kun beregnet til at blende i korte øjeblikke.

Betjening af blenderen

1. Kontroller, at blenderens motordel ikke er tilsluttet stikkontakten.
2. Placer blenderkanden på soklen. Sørg for, at kanden sidder godt fast **B**.
   Du kan placere kanden i 6 forskellige positioner for hver brug.
3. Kom fødevarerne i blenderen.
4. Sæt låget på blenderen. Sæt derefter målebægeret på **C**.
5. Sæt målebægeret på plads ved at trykke det ned og dreje det med uret. Det afmonteres ved at gøre det modsatte.
6. Tilslut blenderen til stikkontakten, og drej funktionsknappen til enten puls eller hastighed 1 til hastighed 4 afhængigt af den ønskede konsistens. Blenderen skal altid have låg på, når den køres.
7. Betjen aldrig blenderen med mere end 1 liter væske, eller når den er tom.

Målebæger

Målebægeret kan bruges til at måle små mængder væske.

1. Hæld væsken gennem hullet i låget.
2. Sæt målebægeret tilbage i låget, og drej det, indtil det låses fast/låses op. Fortsæt derefter med at blende.

Knusning af is

1. Følg proceduren for blendning i trin 1-6, men erstat fødevarer med de isterninger, der skal knuses.
2. Sæt blenderens stik i stikkontakten, og drej funktionsknappen til pulspositionen. Hold den der i nogle sekunder **D**.
   Bemærk: Den maksimale kapacitet for isknusning på en gang er 500 ml.

Tips og gode råd

Du kan bruge blenderen til supper, saucer, drinks, pateer, mayonnaise, dressinger osv.

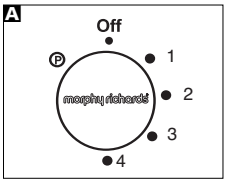
- Hæld ikke tørre ingredienser i blenderen, før du tænder for den. Om nødvendigt kan du skære ingredienserne i stykker, fjerne påfyldningshætten og komme dem i blenderen et stykke ad gangen, mens blenderen kører.

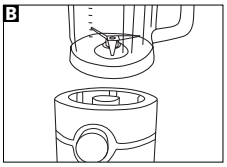
  Kør aldrig blenderen i mere end 15 sekunder ad gangen, når den indeholder tørre ingredienser. Lad den køle ned i 5 minutter.

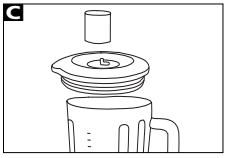
- Når du laver mayonnaise, kan du komme alle ingredienserne undtagen olie i blenderen. Derefter kan du langsomt hælde olien i blenderen gennem påfyldningshættens hul, mens blenderen kører.

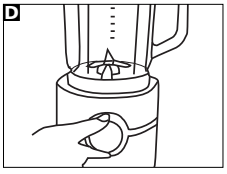
- Det kan være nødvendigt at skrabe tykke blandinger som f.eks. pateer og dips ud med en spartel. **Kontroller først, at apparatet er slukket.** Hvis det er svært at arbejde med blandingen, kan du tilsætte mere væske.

- Når du blender, skal du først tilsætte væsken og derefter de faste madvarer. Begynd med at blende ved en lavere hastighed, og øg derefter om nødvendigt hastigheden.









DK

Betjeningsovervsigt

Blendning/presning	Mængde	Hastighed	Tid	Tips
*Supper, pureer, drinks, milkshake, dej	1,0 l	1-4+ puls	15 sek. 1 min.	Begynd med lav hastighed, og øg til høj om nødvendigt.
Isknusning Is	500 ml maks.	puls	10-20 sek.	

Kør ikke apparatet i længere tid end anbefalet.
Overskrid ikke de anbefalede maksimale mængder.

* Blend ikke varme væsker. Lad dem først køle af.

VIGTIGT: For at sikre blenderen en lang levetid, må du aldrig køre den i længere tid end 60 sekunder. Herefter skal den køle af i 5 minutter. Sluk blenderen, så snart du har nået den ønskede konsistens.

- Maskinen fungerer ikke, hvis blenderkanden er monteret forkert.
- Brug ikke blenderkanden som opbevaringsbeholder. Den skal være tom, når den ikke er i brug.
- Blend aldrig mere end 1 liter - mindre for skummende væsker som f.eks. milkshake.

Rengøring

Før rengøring og vedligeholdelse skal apparatet slukkes, og stikket tages ud af stikkontakten.

Fyld efter brug glaskanden med 1 liter varmt vand, og lad blenderen køre i 30 sekunder på pulsindstillingen. Gentag om nødvendigt. Brug aldrig skuremidler.

Rengør blendersoklen med en fugtig klud eller et stykke køkkenrulle.

Ledningen kan vikles rundt om produktets sokkel, og stikket kan monteres i stikholderen.

Monter kanten igen ved forsigtigt at placere den på soklen og sørge for, at den sidder korrekt.

ADVARSEL: Neddyp aldrig soklen i vand.

ADVARSEL: Hvis der spildes på toppen af blendersoklen, skal du slukke for blenderen og tage stikket ud af stikkontakten og tørre soklen af med en klud.

HJÆLPELINJE

Hvis der opstår problemer med apparatet, er du velkommen til at ringe til os. Vi kan højst sandsynligt hjælpe dig bedre end forretningen, hvor du købte apparatet.

Hav venligst følgende information ved hånden, når du ringer, så vores medarbejdere nemmere kan hjælpe dig:

- Produktets navn
- Modelnummeret, som er placeret på undersiden af apparatet eller på typeskiltet
- Serienummer

DIN GARANTI PÅ TO ÅR

Det er vigtigt at du gemmer kvitteringen som bevis på købet. Du kan hæfte kvitteringen fast til dette hæftes bagside til senere brug. Opgiv venligst følgende oplysninger, hvis produktet udvikler en fejl. Du finder numrene på produktets underside.

Modelnr. Serienr.

Alle produkter fra Morphy Richards testes individuelt, før de forlader fabrikken. Hvis det usandsynlige skulle ske, at der opstår fejl ved enheden inden for 28 dage efter købsdatoen, skal det returneres til den forretning, hvor det er købt, og ombyttes med et andet. Hvis der opstår en fejl efter de første 28 dage efter købsdatoen og inden for 24 måneder fra købsdatoen, skal du kontakte Hjælpelinjen og give dem produktets modelnummer og serienummer eller skrive til Morphy Richards på adressen nedenfor. Du

bliver bedt om at returnere produktet (forsvarligt indpakket) til nedenstående adresse sammen med en kopi af kvitteringen.
Den defekte enhed repareres eller ombyttes derefter, sædvanligvis inden for 7 arbejdsdage efter modtagelse, dog med forbehold for undtagelserne, som er beskrevet nedenfor (se Undtagelser).
Hvis enheden af en eller anden grund ombyttes inden for garantiperioden på 2 år, beregnes garantien på den nye enhed fra den oprindelige købsdato. Derfor er det vigtigt at gemme den originale kvittering eller faktura, så du kan dokumentere købsdatoen.

For at være berettiget til denne garanti skal apparatet have været brugt i overensstemmelse med producentens anvisninger.

Undtagelser

Det er ikke Morphy Richards ansvar at ombytte eller reparere enheden under garantiens betingelser, hvis:

1 Defekten er forårsaget af eller kan tilskrives uforsætlig brug, misbrug, forsømmelig brug eller brug uden at følge fabrikantens anbefalinger, eller hvis defekten er forårsaget af elektriske spændingsbølger eller er opstået under transport.
2 Apparatet er anvendt under en anden strømspænding end den, der er påtrykt produktet.
3 Andre personer (ud over vores serviceafdeling eller en autoriseret forhandler) har forsøgt at reparere enheden.
4 Apparatet har været brugt til udlejningsformål eller har været anvendt til andre formål end husholdningsbrug.
5 Morphy Richards er ikke ansvarlig for at udføre nogen form for servicearbejde under garantien.

Denne garanti overdrager ikke nogen rettigheder ud over dem der er beskrevet ovenfor, og dækker ikke nogen krav for efterfølgende tab eller skade. Denne garanti tilbydes som en ekstra fordel og påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder som forbruger.

DK

S

INNEHÅLL

Viktiga säkerhetsinstruktioner	**53**
Elektriska krav	**53**
Delar	**54**
Uppackning och förstagångsanvändning av din hushållsapparat	**55**
Använda mixern	**55**
Användningsdiagram	**56**
Rengöring	**56**
Kundtjänst och support	**56**
Garanti	**56**
Internationell Tjänst Centerrna	**72**

Få ut det mesta av din nya hushållsapparat ...

Säkerhet
Mixerbladen är mycket vassa, var därför mycket försiktig när du använder och rengör dem.
Fyll inte mixern för mycket. Se användningsdiagrammet för kvantiteter och användningstider.
Använd den inte mer än en minut i sträck och låt svalna 5 minuter innan fortsatt användning.
Varma vätskor bör svalna innan mixning.

Användning
När du använder mixern bör du vara noga med att locket sitter på plats innan du slår på den, och att du inte tar bort locket förrän bladen har slutat rotera.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Användningen av en elektrisk hushållsapparat kräver att du följer nedanstående förnuftiga säkerhetsregler.

Primärt finns risken för personskada och/eller dödsfall och sekundärt finns risken att orsaka skada i hushållsapparaten. Dessa indikeras i texten med följande två konventioner:

VARNING: Risk för personskada!

VIKTIGT: Fara för hushållsapparaten!

Dessutom ger vi följande viktiga säkerhetsråd:

Placering

- Avlägsna allt förpackningsmaterial och behåll dem för framtida bruk.
- Se till att apparaten används på en stabil, plan yta.
- Använd inte apparaten utomhus eller i badrum.
- Placera inte apparaten på en mycket polerad träyta, eftersom det kan orsaka skador på ytan.
- Placera inte apparaten på eller nära en het yta, som t.ex. värmeplatta eller spisplattor eller i närheten av öppen låga.
- Låt inte nätsladden hänga över kanten på ett bord eller en arbetsyta, och låt den inte vidröra heta ytor.

Barn

- Låt aldrig barn använda denna hushållsapparat. Lär barn att vara medvetna om farorna i köket, varna dem om farorna av att nå upp till ytor där de inte kan se vad som finns på dem, och att de heller inte ska försöka nå upp till dessa ytor.
- Kontrollera att inte små barn leker med hushållsapparaten

PERSONLIG SÄKERHET

- Undvik att vidröra rörliga delar. Håll händer, hår, kläder samt stekspadar och andra hushållsredskap borta från bladen under användning. Detta förhindrar personskada och/eller skada i hushållsapparaten.
- **VARNING: Skydda dig mot risken för elektriska stötar genom att ALDRIG sänka ner mixerenheten i vatten eller i någon annan vätska, och alltid se till att de elektriska anslutningarna hålls torra.**
- Denna hushållsapparat är inte avsedd att användas av små barn eller klena personer, förutsatt att de inte har blivit handledda av någon ansvarig person som kan säkerställa att de använder hushållsapparaten på ett säkert sätt.

Övriga säkerhetsåtgärder

- Dra ur hushållsapparatens kontakt ur eluttaget när den inte används, innan du tar av tillbehören och före rengöring.
- **Låt heta vätskor svalna innan du mixar dem, och se alltid till att locket sitter fast ordentligt.**
- Använd inte en hushållsapparat med skadad sladd eller kontakt, och ej heller en apparat med tekniskt fel eller en apparat som har skadats på något sätt.
- Strömsladden kan inte bytas ut. Kontakta Morphy Richards för mer information.
- Om några andra tillbehör eller redskap än de som rekommenderas eller säljs av Morphy Richards används, finns risk för brand, elektriska stötar eller personskador.
- Använd inte hushållsapparaten för något annat än vad den är avsedd för.
- Använd inte mixern under längre tid än de tidsperioder som rekommenderas i användningsdiagrammet.
- När du använder mixern ska du se till att locket sitter på plats innan du slår på den. Ta inte av locket förrän bladet har slutat rotera.

Produktspecifik säkerhet

- **VARNING: Bladen är mycket vassa. Hantera med försiktighet vid användning och rengöring.**
- Fyll inte mixern med för mycket livsmedel. Det kan orsaka skada i motorn.
  Säkringen smälter om mixern överbelastas. Byt ut säkringen och överskrid inte de rekommenderade maximala volymerna. Se användningsdiagrammet.

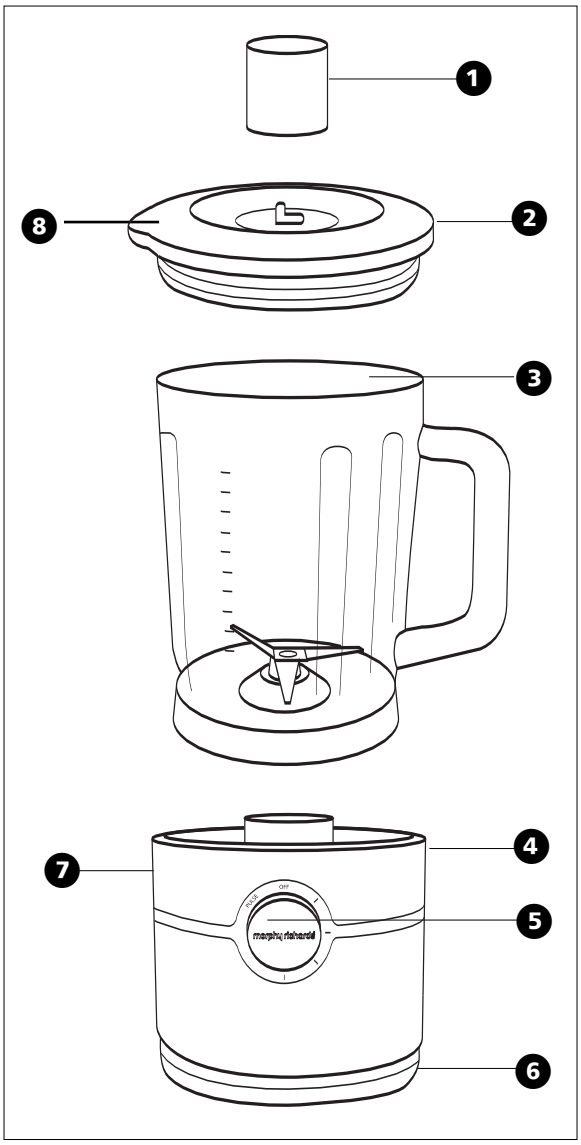
ELEKTRISKA KRAV

Kontrollera att spänningen på märkplåten på din hushållsapparat motsvarar ditt hus elförsörjning som måste vara växelström.

VARNING: Denna hushållsapparat måste jordas.

Endast Storbritannien
Om den kontakt som medföljer denna apparat inte passar i eluttagen i ditt hem, ska kontakten avlägsnas och bytas ut mot en som passar.

S



VARNING: Om den kontakt som avlägsnas från nätsladden går sönder måste den förstöras, eftersom en kontakt med en oisolerad sladd är farlig om den sätts i ett strömförande uttag.

Om säkringen i kontakten på 13 ampere behöver bytas ut, måste en BS1362-säkring på 5 ampere installeras.

Delar

1. Mätbägare
2. Lock
3. Skål av glas
4. Mixerbasenhet
5. Kontrollknapp
6. Sladdförvaring
7. Kontakthållare
8. Lyftflik (för att ta bort locket)

Uppackning och förstagångsanvändning av din hushållsapparat

Packa försiktigt upp mixern, eftersom bladen är mycket vassa.

Avlägsna eventuella klisterlappar (förutom serienummerbeteckningen) och tvätta alla delar som du vet att du säkert kan sänka ner i vatten.

VARNING: Sänk aldrig ner mixerbasenheten i vatten eller i någon annan vätska, och se alltid till att de elektriska anslutningarna hålls torra.

Den kan torkas av med en ren, fuktig trasa. Men bara när den är urkopplad från det elektriska uttaget.

Använda mixern

Använd din mixer till soppor, såser, drycker, pastejer, majonnäs, salladsdressing osv.

Mixern kan dessutom användas för att krossa is till drinkar, desserter osv.

Användningskontroller

Kontrollknappen på mixern har följande inställningar. Puls, av, hastighet 1 till hastighet 4.**A**

Det går att justera hastigheten medan mixern används.

När pulsinställningen används ger det större kontroll över strukturen på den mat som framställs. Den är endast avsedd att användas under korta "mixningsintervall".

Använda mixern

1 Se till att mixerbasenheten inte är ansluten till eluttaget.
2 Placera mixerskålen på basenheten. Se till att skålen sitter ordentligt fast i position **B**.
Du kan placera skålen i 6 olika positioner, vilket underlättar användningen.
3 Lägg i livsmedlet i mixern.
4 Sätt på locket på mixern. Sätt sedan mätbägaren i position **C**.
5 Placera mätbägaren i rätt position genom att trycka ner och vrida medsols, ta bort den genom att göra tvärtom.
6 Anslut mixern och vrid kontrollknappen till antingen puls, hastighet 1 till hastighet 4, beroende på önskad konsistens. Använd alltid mixern med locket på plats.
7 Använd aldrig mixern med mer än 1 liter (1 3/4 pints) vätska eller när den är tom.

Mätbägare

Mätbägaren kan användas för att mäta upp små mängder vätska.

1 Häll vätskan genom hålet i locket.
2 Sätt tillbaka mätbägaren i locket, vrid för att låsa/låsa upp. Fortsätt sedan med mixningen.

Krossa is

1 Följ proceduren för mixning, punkterna 1-6, men byt ut livsmedlet mot de isbitar som ska krossas.
2 Koppla in mixern och sätt kontrollknappen i pulsläge. Håll ner ett par sekunder **D**.
Obs: Maximal kapacitet för iskrossning är 500 ml åt gången.

Tricks och tips

Använd mixern till soppor, såser, drycker, pastejer, majonnäs, salladsdressing osv.

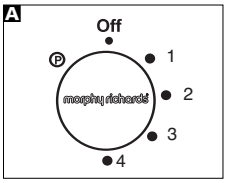
- Lägg inte torra ingredienser i mixern innan du slår på den. Om det behövs skär du ingredienserna i bitar, tar bort påfyllningslocket och sedan, när maskinen körs, släpper du ner bitarna en åt gången.

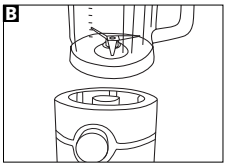
  Kör aldrig mixern med torra ingredienser längre än 15 sekunder. Låt den svalna i 5 minuter.

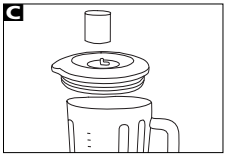
- När du gör majonnäs lägger du alla ingredienser, förutom oljan, i mixern. Sedan, när maskinen körs, häller du långsamt ner oljan i mixern genom hålet i påfyllningslocket.

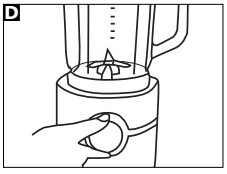
- Det kan hända att du måste skrapa med en degskrapa om du har en tjock blandning, exempelvis pastejer eller dipsåser. **Se till att du först har stängt av hushållsapparaten.** Om blandningen är svår att bearbeta kan du tillsätta mer vätska.

- När du mixar häller du i vätskorna först och därefter lägger du till livsmedel i fast form.
  Börja mixa vid den lägre hastigheten och öka den om det behövs.









S

Användningsdiagram

Mixa/pressa	Volym	Hastighet	Tid	Tips
*Soppor, puréer. drycker, milkshake, smeter	1,0 liter	1-4+ puls	15 sek 1 min	Börja med låg hastighet och öka till hög om det behövs.
Krossa is Is	500 ml max	puls	10-20 sek	

Bearbeta inte under längre tid än vad som rekommenderas.
Överskrid inte rekommenderade maximala volymer.

* Mixa inte varma vätskor, låt dem svalna först.
VIKTIGT: Din mixer håller länge om du aldrig kör den i längre än 60 sekunder och därefter låter den svalna i fem minuter. Stäng av den så snart du har fått önskad konsistens.

- Maskinen fungerar inte om mixerskålen inte är inpassad korrekt.
- Använd inte mixerskålen som förvaringsbehållare. Den bör vara tom när den inte används.
- Mixa aldrig mer än 1 liter (1 3/4 pints) - mindre för skummande vätskor, som t.ex. milkshakes.

Rengöring

Stäng av hushållsapparaten och dra ur kontakten ur eluttaget före rengöring och underhåll.

Efter användning fyller du glasskålen med varmt vatten, 1 liter (1 3/4 pints) och kör maskinen i 30 sekunder på pulsinställningen. Upprepa efter behov. Använd aldrig slipande rengöringsmedel eller skumrengöringsmedel.

Rengör mixerbasenheten med en fuktig trasa eller hushållspapper.

Det går att vira strömsladden runt nederdelen av apparaten och sätta fast kontakten i kontakthållaren.

Montera återigen ihop skålen genom att försiktigt placera glasskålen på basenheten och se till att den sitter fast rätt.

VARNING: Sänk aldrig ner mixerbasenheten i vatten.

VARNING: Om någon vätska spills på ovansidan av mixerbasenheten, stänger du av den och drar ur kontakten. Torka med en trasa.

KUNDTJÄNST OCH SUPPORT

Tveka inte att kontakta oss om du har problem med din hushållsapparat. Det är mer troligt att vi kan hjälpa dig än den affär som du köpte den från.

Ha följande information tillgänglig så att vår personal snabbt kan ta itu med din fråga:

- Namnet på produkten
- Modellnumret som finns på undersidan av hushållsapparaten eller märkplåten.
- Serienummer

DIN TVÅÅRIGA GARANTI

Det är viktigt att behålla inköpskvittot från återförsäljaren som inköpsbevis. Häfta fast ditt kvitto på baksidan av detta dokument för framtida referens. Uppge följande information om det uppstår ett fel på produkten. Dessa nummer finns på produktens undersida.

Modellnr Serienr

Alla produkter från Morphy Richards testas individuellt innan de lämnar fabriken. Om någon apparat mot förmodan skulle visa sig vara felbehäftad inom 28 dagar från inköpsdatumet, ska den returneras till inköpsstället för utbyte.
Om felet uppstår efter 28 dagar men inom 24 månader från det ursprungliga inköpsdatumet bör du kontakta hjälplinjen och uppge det modell- och serienummer som finns på produkten eller skriv till Morphy Richards på nedanstående adress. Du kommer att bli ombedd att returnera produkten (säkert och lämpligt förpackad) till nedanstående adress tillsammans

med en kopia av inköpsbeviset. Med förbehåll för de undantag som beskrivs nedan (se Undantag), kommer den felaktiga produkten därefter att repareras eller bytas ut och skickas tillbaka, vanligtvis inom sju arbetsdagar från mottagandet. Om denna artikel av någon anledning byts ut under den tvååriga garantiperioden beräknas garantin för den nya artikeln från det ursprungliga inköpsdatumet. Det är därför mycket viktigt att du behåller ditt ursprungliga kassakvitto eller din faktura för att indikera datum för det ursprungliga inköpet.

För att produkten ska kunna kvalificera för garantin måste den ha använts i enlighet med medföljande anvisningar.

Undantag

Morphy Richards skall inte vara ansvarigt för att byta ut eller reparera varorna under villkoren i garantin där:

1 Felet har orsakats av eller kan tillskrivas oavsiktlig användning, felaktig användning, försumlig användning eller har använts i motsats till tillverkarens rekommendationer eller där felet har orsakats av överspänning, eller skada som orsakats under transport.
2 Hushållsapparaten har använts med en annan spänning än vad som markerats på produkterna.
3 Reparationer har provats av andra personer än vår servicepersonal (eller auktoriserad återförsäljare).
4 Hushållsapparaten har använts för uthyrningssyften eller för icke-hushållsanvändning.
5 Morphy Richards är inte ansvarigt för att utföra någon typ av servicearbete, under garantin.

Denna garanti ger inte några andra rättigheter än dem som uttryckligen beskrivs ovan och omfattar inte något anspråk på därav följande förlust eller skada. Denna garanti erbjuds som ytterligare förmån och påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som konsument.

S

FP48953MEE-Rev3-Q6 26/11/08 11:32 am Page 58

PL

SPIS TREŚCI

Istotne uwagi dotyczące bezpieczeństwa	**59**
Wymogi elektryczne	**60**
Wyposażenie	**60**
Rozpakowanie i pierwsze uruchomienie urządzenia	**61**
Użytkowanie blendera	**61**
Tabela użytkowania	**62**
Czyszczenie	**62**
Specjalna infolinia	**63**
Gwarancja	**63**
Międzynarodowe Centra Służby	**72**

Jak najlepiej wykorzystać zalety Twojego nowego urządzenia...

Bezpieczeństwo
Ostrza są bardzo ostre, dlatego też podczas użytkowania i czyszczenia blendera należy zachować szczególną ostrożność.
Nie napełniać nadmiernie pojemnika blendera. Ilości i czasy działania można znaleźć w tabeli użytkowania.|
Nie włączać urządzenia na okres dłuższy niż 1 minuta i przed ponownym włączeniem odczekać przynajmniej 5 minut.
Przed rozpoczęciem miksowania odczekaj parę minut, aż gorące płyny ostygną.

Działanie
Podczas użytkowania blendera, przed jego włączeniem upewnij się, że pokrywka została prawidłowo założona i nie podnoś jej do momentu całkowitego zatrzymania obracających się ostrzy.

ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Użytkowanie każdego urządzenia elektrycznego wymaga przestrzegania następujących podstawowych, zdroworozsądkowych zasad bezpieczeństwa.

Po pierwsze, istnieje ryzyko obrażeń ciała lub śmierci, po drugie - ryzyko uszkodzenia urządzenia. Stopnie ryzyka oznaczono w instrukcji obsługi w następujący sposób:

OSTRZEŻENIE: Zagrożenie zdrowia i życia osób!

WAŻNE: Ryzyko uszkodzenia urządzenia!

Poniżej podajemy porady dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.

Lokalizacja

- Wyciągnij urządzenie z opakowania, które należy zachować na przyszłość, do późniejszego wykorzystania.
- Upewnij się, że urządzenie zostało postawione na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu lub w łazience.
- Nie stawiać urządzenia na powierzchniach drewnianych o wysokim połysku, gdyż można je łatwo uszkodzić.
- Nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach lub w ich pobliżu, np. płytach lub polach grzejnych ani na otwartym ogniu.
- Nie pozwól, aby przewód zasilający zwisał z blatu czy krawędzi stołu lub dotykał rozgrzanych powierzchni.

Dzieci

- Nigdy nie pozwalaj dziecku na obsługę tego urządzenia. Przekaż dzieciom niezbędne informacje, aby były świadome zagrożeń występujących w kuchni. Poucz je, aby nie sięgały tam, gdzie nie widzą wszystkiego dokładnie lub gdzie nie powinny sięgać.
- Małe dzieci należy pilnować, aby sprawdzić, czy nie bawią się urządzeniem

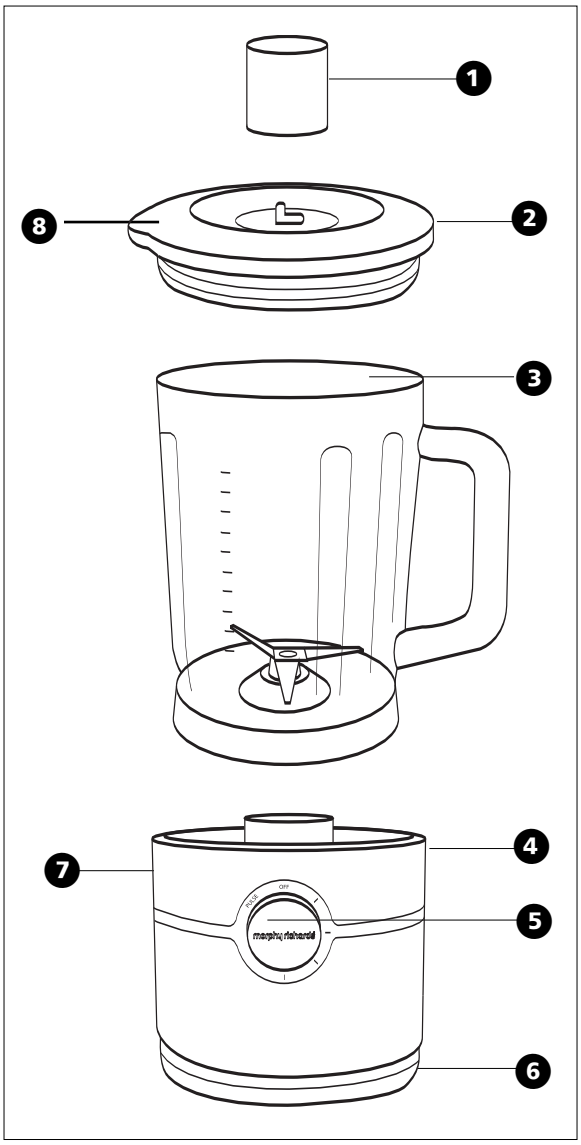
BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- Nie dotykaj części ruchomych. Podczas użytkowania urządzenia utrzymuj ręce, włosy, elementy ubioru, a także wszelkie łopatki i inne przybory kuchenne w bezpiecznej odległości od ostrzy blendera, co pozwoli zapobiec obrażeniom ciała i/lub uszkodzeniu urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko porażenia prądem elektrycznym NIGDY nie zanurzaj obudowy urządzenia w wodzie lub innych płynach, a przed każdym użyciem urządzenia upewnij się, że połączenia elektryczne są całkowicie suche.**
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytkowania przez małe dzieci lub osoby niedołężne, o ile nie przebywają pod odpowiednim nadzorem osoby odpowiedzialnej, która zapewni bezpieczne użytkowanie tego urządzenia przez takie osoby.

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia, gdy nie jest ono używane lub przed odłączaniem przystawek, odłącz urządzenie od gniazdka sieciowego.
- **Przed rozpoczęciem miksowania odczekaj parę minut, aż gorące płyny ostygną i koniecznie upewnij się, że pokrywka została prawidłowo domknięta.**
- Nie używaj urządzenia, które ma uszkodzony przewód zasilający, wcześniej działało niewłaściwie lub zostało w jakikolwiek inny sposób uszkodzone.
- Przewód zasilający nie podlega wymianie. Skontaktuj się z firmą Morphy Richards w celu uzyskania porady.
- Używanie przystawek lub narzędzi nie zatwierdzonych do użytku i nie sprzedawanych przez firmę Morphy Richards może wywołać pożar lub spowodować porażenie prądem czy inne obrażenia ciała.
- Nie używaj urządzenia do celów innych niż te, do których urządzenie jest przeznaczone.
- Nie miksuj produktów dłużej niż zaleca to tabela użytkowania.
- Podczas użytkowania blendera, przed jego włączeniem upewnij się, że pokrywka została prawidłowo założona i nie podnoś jej do momentu całkowitego zatrzymania

PL



obracających się ostrzy.

Bezpieczeństwo produktu

- **OSTRZEŻENIE: Metalowe ostrza są bardzo ostre. Podczas użytkowania i czyszczenia zachowaj szczególną ostrożność.**
- Nie napełniać nadmiernie pojemnika blendera. Może to spowodować uszkodzenie silnika. W przypadku przeciążenia urządzenia bezpiecznik spali się. Należy wymienić bezpiecznik i tym razem nie przekraczać dopuszczalnych ilości produktów miksowanych jednorazowo w urządzeniu. Wszelkie niezbędne informacje umieszczono w tabeli użytkowania.

Wymogi elektryczne

Upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w gniazdku sieciowym doprowadzającym prąd zmienny.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie to wymaga uziemienia.

Tylko UK
Jeżeli wtyczka urządzenia nie pasuje do gniazdek sieciowych w danym miejscu użytkowania urządzenia, należy zmienić wtyczkę na inną.

OSTRZEŻENIE: Jeżeli wtyczka odłączona od przewodu zasilającego jest uszkodzona, należy ją zniszczyć, gdyż wtyczka z nieizolowanymi przewodami stanowi zagrożenie, jeżeli zostanie włączona do gniazdka pod napięciem.

W przypadku konieczności wymiany bezpiecznika 13 A we wtyczce, należy go wymienić na bezpiecznik 5 A o oznaczeniu BS1362.

Wyposażenie

1. Miarka
2. Pokrywa
3. Szklany pojemnik roboczy
4. Podstawa blendera
5. Prze ącznik sterowania
6. Pojemnik na przewód zasilający
7. Uchwyt na wtyczkę
8. Krawędź do podnoszenia (pomaga w zdjęciu pokrywy)

Rozpakowanie i pierwsze uruchomienie urządzenia

Ponieważ ostrza blendera są bardzo ostre, rozpakowywanie urządzenia należy przeprowadzić z wielką ostrożnością.

Zdejmij wszystkie naklejki (poza naklejką z numerem seryjnym urządzenia) i umyj wszystkie części składowe, które można bezpiecznie zanurzyć w wodzie.

OSTRZEŻENIE: NIGDY nie zanurzaj obudowy blendera w wodzie lub innych płynach i upewnij się, że połączenia elektryczne są całkowicie suche.

Obudowę można oczyścić czystą, wilgotną szmatką. Oczywiście pod warunkiem wcześniejszego odłączenia urządzenia od gniazdka sieciowego.

Użytkowanie blendera

Blender można wykorzystywać podczas przygotowywania zup, sosów, napojów, pasztetów, majonezu, sosów do sałatek, itd.

Blender umożliwia także kruszenie lodu do koktajli, deserów, itd.

Przełączniki sterowania

Przełącznik blendera można ustawić w następujących pozycjach: Praca pulsacyjna (pulse), wyłączony (off), prędkość od 1 do 4. **A**

Regulacji prędkości można także dokonywać w trakcie pracy urządzenia.

Użycie trybu pracy pulsacyjnej pozwala uzyskać większą kontrolę nad otrzymaniem żądanej konsystencji miksowanych produktów. Tryb ten powinien być wykorzystywany tylko „impulsowo", przez krótkie okresy czasu.

Użytkowanie blendera

1. Upewnij się, że podstawa blendera jest odłączona od gniazdka sieciowego.
2. Umieść pojemnik roboczy na podstawie blendera. Upewnij się, że pojemnik jest prawidłowo umieszczony **B**.
   Pojemnik można umieszczać w 6 różnych pozycjach w celu ułatwienia użytkowania.
3. Umieść produkty wewnątrz blendera.
4. Zamknij pokrywkę. Następnie umieść miarkę na swoim miejscu **C**.
5. Umieść miarkę na swoim miejscu, naciskając i obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara; zdejmij ją, wykonując czynności w odwrotnej kolejności.
6. Podłącz blender do gniazdka sieciowego i ustaw przełącznik w pozycji pracy pulsacyjnej (pulse) lub na prędkość od 1 do 4, w zależności od wymaganej konsystencji produktów po zmiksowaniu. Używaj blendera wyłącznie z prawidłowo założoną pokrywką.
7. Nigdy nie włączaj blendera przy ilościach płynu przekraczających 1 litr lub gdy blender jest pusty.

Miarka

Miarki można używać do odmierzania niewielkich ilości płynu.

1. Przelej płyn przez otwór w pokrywie.
2. Umieść miarkę z powrotem w pokrywie, obracając w celu zablokowania/odblokowania. Następnie kontynuuj miksowanie.

Kruszenie lodu

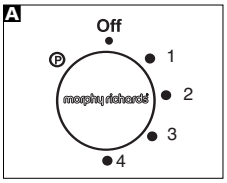
1. Postępuj zgodnie z procedurą opisaną wcześniej (punkty 1-6), zastępując w niej produkty żywnościowe kostkami lodu przeznaczonymi do skruszenia.
2. Podłącz blender i przekręć przełącznik sterowania na pracę pulsacyjną i przytrzymaj przez kilka sekund **D**.
   Uwaga: Jednorazowo można kruszyć lód o pojemności do 500 ml.

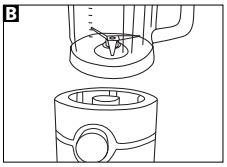
Wskazówki

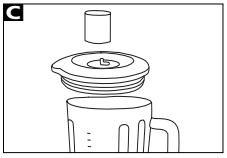
Blender można wykorzystywać podczas przygotowywania zup, sosów, napojów, pasztetów, majonezu, sosów do sałatek, itd.

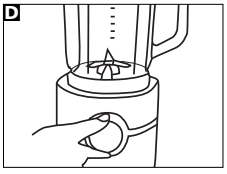
- Składniki sypkie i suche wrzucaj do blendera dopiero po uruchomieniu urządzenia. Jeżeli jest to konieczne, pokrój produkty na mniejsze kawałki, otwórz nakrywkę wlewu i podczas pracy blendera wrzucaj je pojedynczo.

W przypadku suchych składników









PL

nigdy nie uruchamiaj blendera na okres dłuższy niż 15 sekund. Pozostaw urządzenie na 5 minut, aby ostygło.

- Podczas robienia majonezu umieść wszystkie składniki oprócz oleju w blenderze. Po uruchomieniu urządzenia dodawaj stopniowo olej, korzystając z otworu nakrywki wlewu.
- Gęste mieszaniny (np. pasztety, gęste sosy) mogą wymagać użycia łopatki. **Wcześniej jednak upewnij się, że blender został wyłączony.** Jeżeli mieszanina jest zbyt gęsta i utrudnia miksowanie, dolej wody (lub odpowiedniego płynu).
- Podczas mieszania produktów, w pierwszej kolejności dodawaj płyny, a dopiero później produkty o stałej konsystencji.
Mieszanie rozpoczynaj od najniższej prędkości, zwiększając ją w miarę potrzeby.

Tabela użytkowania

Miksowanie/przecieranie	**Pojemność**	**Prędkość**	**Czas**	**Wskazówki**
*Zupy, puree, napoje, koktajle mleczne rzadkie ciasta	1 l	1-4+	15 sek.	Rozpoczynać od najniższej
		Tryb pulsacyjny		1 min prędkości i zwiększyć ją stosownie.
Kruszenie lodu Lód	500ml maks.	Tryb pulsacyjny		10-20 sek.

Nie wΠàczaç urzàdzenia na okres dΠu˝szy ni˝ zalecane czasy podane w tabeli.
Nie przekraczaç maksymalnych zalecanych iloÊci produktów.
* Goràce pΠyny przed miksowaniem nale˝y ochΠodziç.

WAŻNE: Aby zapewnić długi okres eksploatacji blendera, nie włączaj go na dłużej niż 60 sekund i pamiętaj o co najmniej 5-minutowych przerwach między miksowaniami. Wyłącz blender natychmiast po uzyskaniu właściwej konsystencji mieszaniny.

- Jeżeli pojemnik roboczy został nieprawidłowo umieszczony, włączenie urządzenia nie będzie możliwe.
- Nie traktuj pojemnika roboczego jako miejsca przechowywania żywności. Opróżniaj go dokładnie po zakończeniu użytkowania.
- Nigdy nie miksuj płynów pieniących się (np. koktajli mlecznych) o pojemności przekraczającej 1 litr.

Czyszczenie

Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka sieciowego.

Po zakończeniu miksowania produktów napełnij pojemnik roboczy ciepłą wodą (1 litr) i uruchom blender w trybie pulsacyjnym na czas 30 sekund, powtarzając tą czynność w razie potrzeby. Nigdy nie używaj materiałów ściernych, środków żrących lub mleczka do czyszczenia.

Podstawę blendera można czyścić wilgotną szmatką lub ręcznikami papierowymi.

Przewód zasilający można owinąć wokół podstawy, a wtyczkę włożyć do uchwytu na wtyczkę.

Ponownie zmontuj wszystkie elementy, umieszczając szklany pojemnik roboczy na podstawie i upewnij się, że został zamontowany prawidłowo.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie zanurzaj podstawy blendera w wodzie.

OSTRZEŻENIE: Jeżeli na wierzchu podstawy rozlał się płyn, blender należy wyłączyć, odłączyć od sieci i wytrzeć szmatką.

SPECJALNA INFOLINIA

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek trudności z obsługą lub użytkowaniem urządzenia, prosimy dzwonić na numer infolinii. Z pewnością będziemy mogli służyć bardziej kompetentną pomocą niż sklep, w którym kupiliście Państwo nasz produkt.

Przed wybraniem numeru telefonu prosimy przygotować następujące informacje, aby nasi specjaliści mogli szybko odpowiedzieć na zadawane przez Państwa pytania:

- Nazwa produktu
- Model produktu, który podano na spodzie urządzenia lub tabliczce znamionowej
- Numer seryjny

Twoja dwuletnia gwarancja

Zachowaj paragon ze sklepu jako dowód zakupu. Aby móc skorzystać z niego w przyszłości, przymocuj swój paragon do tylnej okładki tej instrukcji za pomocą zszywacza.

Jeśli powód wystąpienia wady urządzenia jest inny niż podane poniżej (1-6), zostanie ono naprawione lub wymienione oraz odesłane w ciągu 7 dni roboczych.

Jeśli z jakiegoś powodu urządzenie zostanie wymienione w ciągu 2 lat gwarancji, gwarancja nowego urządzenia będzie liczona od momentu nabycia oryginalnego produktu. Dlatego też należy zachować oryginalny paragon lub fakturę z umieszczoną datą zakupu urządzenia.

Aby dwuletnia gwarancja obowiązywała, urządzenie musi być użytkowane zgodnie z instrukcją eksploatacji wydaną przez producenta. Na przykład niektóre urządzenia muszą być regularnie odkamieniane, a filtry należy utrzymywać w czystości według zaleceń producenta.

Morphy Richards nie dokona naprawy ani wymiany urządzenia w ramach gwarancji jeśli:

1 Wada została spowodowana lub jest związana z przypadkową, niewłaściwą lub niezgodną z zaleceniami producenta eksploatacją urządzenia lub jest wynikiem skoków napięcia czy też niewłaściwego transportu.

2 Urządzenie zostało podłączone do źródła zasilana o innym napięciu niż oznaczono na urządzeniu.

3 Dokonano prób naprawy urządzenia przez osoby niewykwalifikowane, nienależące do personelu serwisowego firmy Morphy Richards (lub autoryzowanego sprzedawcy urządzenia).

4 Urządzenie było przedmiotem wypożyczania lub było użytkowane w celach innych niż przewidziane w gospodarstwie domowym.

5 Firma Morphy Richards nie wykonuje żadnych czynności serwisowych w ramach niniejszej gwarancji.

6 Gwarancja nie obejmuje elementów eksploatacyjnych, np. worków, filtrów czy szklanych karafek.

Niniejsza gwarancja nie nadaje żadnych praw innych niż te wyraźnie określone powyżej oraz nie pokrywa roszczeń związanych ze stratami lub uszkodzeniami wynikającymi z eksploatacji urządzenia. Niniejsza gwarancja stanowi dodatkową korzyść i nie narusza praw konsumenckich użytkownika.

PL

FP48953MEE-Rev3-Q6 26/11/08 11:32 am Page 64

RU

Содержание

Меры предосторожности	**65**
Электротехнические требования	**66**
Технические характеристики	**66**
Распаковка и первое использование	**67**
Порядок использования блендера	**67**
Справочная таблица	**68**
Чистка	**68**
Гарантия	**69**
Международные Пункта обслуживания	**72**

Советы по оптимальной работе нового прибора...

Безопасность
Ножи блендера очень острые, поэтому при использовании и чистке с ними нужно обращаться очень осторожно.
Не закладывайте в чашу блендера слишком большое количество продуктов. Сведения по количеству закладываемых продуктов и времени их обработки содержатся в справочной таблице (см.ниже).
Продолжительность непрерывной работы блендера не должна превышать одной минуты, после чего ему нужно дать остыть в течение 5 минут перед дальнейшим использованием.
Прежде чем смешивать горячие жидкости, нужно подождать, пока они остынут.

Эксплуатация
При использовании блендера, перед его включением убедитесь, что крышка находится на месте. Не снимайте ее до тех пор, пока вращение ножей не прекратится.

Меры предосторожности

При использовании любого электроприбора необходимо соблюдать следующие основные правила безопасности.

Во-первых, неправильное использование может повлечь травму или смерть, а, во-вторых, привести к повреждению устройства. В тексте они обозначены следующими двумя предупреждениями:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения травмы!

ВНИМАНИЕ: Опасность повреждения устройства!

Кроме этого, мы даем следующие очень важные советы по мерам безопасности.

Размещение

- Снимите с прибора всю упаковку и сохраните ее для последующего применения.
- Используйте прибор только на прочной и ровной поверхности.
- Не используйте прибор вне помещений или в ванной комнате.
- Не устанавливайте прибор на полированную деревянную поверхность, так как это может привести к повреждению поверхности.
- Не ставьте прибор на горячие поверхности, такие как нагретая кухонная плита или радиатор, или близко к ним, а также вблизи открытого огня.
- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола или рабочей поверхности или касался горячих поверхностей.

Дети

- Никогда не позволяйте детям пользоваться данным прибором. Объясните детям, что кухня – небезопасное место. Предупредите их о том, что опасно пытаться дотронуться до предметов, которые им плохо видны или которые им трогать просто не следует.
- Чтобы маленькие дети не играли с устройством, они должны находиться под присмотром взрослых.

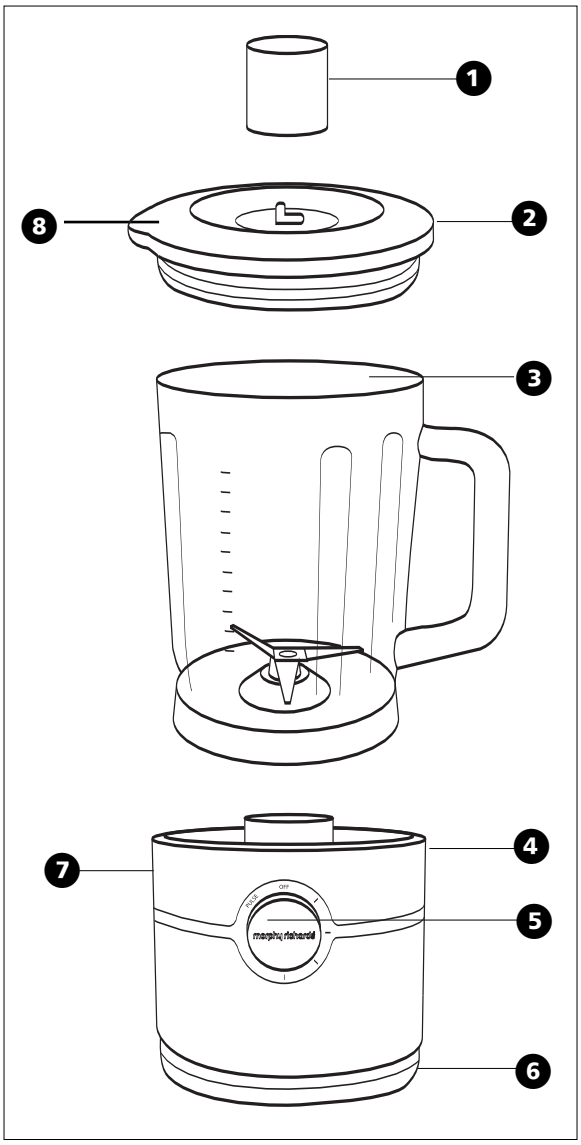
Личная безопасность

- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора. Во время работы блендера не подставляйте близко к ножам руки, волосы, одежду, а также лопатки и другие кухонные принадлежности во избежание травм и / или повреждения прибора.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы исключить риск поражения электрическим током, НИКОГДА не погружайте корпус блендера в воду или в любую другую жидкость и всегда следите за тем, чтобы электрические контакты были сухими.**
- Данный прибор не предназначен для использования маленькими детьми или немощными людьми без надлежащего присмотра со стороны ответственного лица с целью обеспечения безопасного использования прибора.

Другие меры предосторожности

- Отсоединяйте прибор от электросети, когда он не используется, перед тем как снять с него насадки, а также перед его чисткой.
- **Подождите, пока горячие жидкости остынут, перед тем как смешивать их. Также всегда следите за тем, чтобы крышка была установлена правильно**.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания или штепсельной вилкой, а также если он дал сбой в работе или был каким-либо образом поврежден.
- Шнур питания не подлежит замене. Для получения консультации свяжитесь с компанией Morphy Richards.
- Используйте только рекомендованные и продаваемые компанией Morphy Richards насадки и приспособления. Несоблюдение данного условия может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.
- Запрещается использовать данный прибор не по назначению.
- Продолжительность смешивания не должна превышать времени, рекомендованного в справочной таблице (см.ниже).
- При использовании блендера, перед его включением проверьте, на месте ли крышка; не снимайте ее до тех пор, пока не прекратится вращение ножей.

RU



Особые меры предосторожности

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ножи блендера очень острые. При использовании и во время чистки с ними нужно обращаться очень осторожно.**
- Не закладывайте в блендер слишком большое количество продуктов. Это может привести к повреждению электродвигателя.
  В случае перегрузки блендера предохранитель перегорает. Замените предохранитель и не превышайте рекомендуемое количество продуктов. Обратитесь к справочной таблице (см.ниже).

Электротехнические требования

Убедитесь в том, что напряжение на табличке с паспортными данными прибора соответствует напряжению в электрической сети в вашем доме. Это должно быть напряжение переменного тока.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное устройство должно быть заземлено.

Только для Великобритании
Если вилка шнура питания прибора не подходит к домашним электрическим розеткам, необходимо ее заменить на вилку соответствующего образца.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После удаления со шнура питания поврежденной штепсельной вилки, ее необходимо уничтожить, поскольку вилка с оголенным проводом представляет опасность в случае ее подключения к находящейся под напряжением розетке.

Составные части

1. Мерный стаканчик
2. Крышка
3. Стеклянная чаша
4. Корпус блендера
5. Переключатель скоростей/ импульсный режим
6. Отсек для хранения шнура питания
7. Держатель штепсельной вилки
8. Выступ для подъема (облегчает снятие крышки)

Распаковка и первое использование

При распаковке соблюдайте осторожность, поскольку ножи блендера очень острые.

Удалите все наклейки (за исключением наклейки с заводским номером) и вымойте все части, которые можно безопасно погружать в воду.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не погружайте корпус блендера в воду или другую жидкость и всегда следите за тем, чтобы электрические контакты были сухими.

Корпус блендера можно протереть чистой влажной тканью. Однако перед этим его нужно обязательно отсоединить от электрической розетки.

Порядок использования блендера

Блендер используется для приготовления супов, соусов, напитков, паштетов, майонезов, приправ и т.д.

С помощью блендера также можно дробить лед для коктейлей, десертов и т.д.

Управление

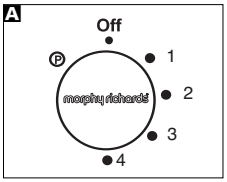
Переключатель скоростей у блендера имеет следующие фиксированные положения. Pulse (импульсный режим), выкл., скорости от 1 до 4. **A**

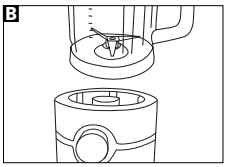
Регулировку скорости можно производить во время работы блендера.

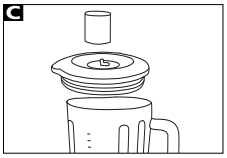
Выбор импульсного режима обеспечивает больший контроль консистенции приготовляемого продукта. Данный режим предназначен для кратковременного увеличения скорости перемешивания.

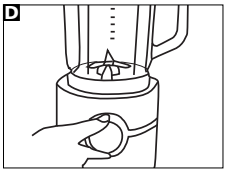
Работа с блендером

1 Убедитесь, что корпус блендера отключен от электрической сети.
2 Установите чашу блендера на корпус прибора. Убедитесь, что чаша надежно закреплена в положении **B**.
Для удобства использования, чашу можно устанавливать в 6-ти различных положениях.
3 Поместите в блендер продукты.
4 Установите на блендер крышку. Затем поместите мерный станканчик в положение **C**.
5 Для этого нажмите на него и поверните по часовой стрелке. Чтобы снять стаканчик, произведите указанные действия в обратном порядке.
6 Включите блендер в электрическую сеть и поверните переключатель скоростей в положение, соответствующее либо импульсному режиму, либо одной из скоростей от 1 до 4, в зависимости от желаемой консистенции приготовляемого продукта. Во время работы блендера крышка всегда должна находиться на месте.
7 Никогда не включайте блендер, если в него залито более 1 литра жидкости, или если он пустой.









Мерный стаканчик

С помощью мерного стаканчика можно отмерять небольшие объемы жидкости.

1 Налейте жидкость через отверстие в крышке.
2 Установите мерный стаканчик назад в крышку, поверните его в положение блокировки. Затем приступайте к перемешиванию.

Дробление льда

1 Выполняйте последовательность действий как описано в разделе «работа с блендером», заменив продукты кубиками льда, предназначенными для дробления.
2 Включите блендер в электросеть, поверните переключатель скоростей в положение импульсного режима и удерживайте его в течение нескольких секунд **D**.
Примечание: Максимальный объем льда, который можно дробить за один раз, составляет 500 мл.

RU

Советы и рекомендации

Блендер используется для приготовления супов, соусов, напитков, паштетов, майонезов, приправ и т.д.

- Перед включением блендера не кладите в него сухие ингредиенты. В случае необходимости, разрежьте их на куски, извлеките пробку загрузочного отверстия, и затем, во время работы прибора, бросьте эти куски внутрь один за другим. **Блендер никогда не должен перемешивать сухие ингредиенты в течение более чем 15 секунд. Дайте прибору остыть в течение 5 минут.**
- Во время приготовления майонеза поместите в блендер все ингредиенты, за исключением масла. Затем, во время работы устройства, медленно влейте масло в блендер, через загрузочное отверстие.
- Для извлечения густых смесей, например, паштетов и соусов, может потребоваться лопатка. **Прежде всего, убедитесь, что прибор выключен**. Если обработка смеси затруднена, добавьте немного жидкости.
- При перемешивании сначала заливайте жидкости, а затем добавляйте твердые продукты. Перемешивание начинайте на малой скорости. В случае необходимости, перейдите на более высокую скорость.

Справочная таблица

Перемешивание/сжижение	**Объем**	**Скорость**	**Время**	**Рекомендации**
*Супы, пюре, напитки, молочные коктейли, жидкое тесто	1,0 л	1-4+ импульсный режим	15 секунд 1 мин.	Начните с малой скорости и увеличивайте ее при необходимости.
Дробление льда Лед	500 мл	импульсный режим		10-20 секунд максимум

Не превышайте рекомендованное время обработки.

Не превышайте рекомендованные максимальные объемы продуктов.

*Не перемешивайте горячие жидкости. Дайте им предварительно остыть.

ВНИМАНИЕ: Продолжительность непрерывной работы блендера никогда не должна превышать 60 секунд, после чего ему нужно дать остыть в течение 5 минут. Это обеспечит длительный срок службы вашего блендера. Выключайте прибор сразу же, как только будет получена нужная консистенция.

- Блендер не будет работать, если чаша блендера установлена неправильно.
- Не используйте блендер в качестве контейнера для хранения продуктов. Неиспользуемый блендер должен быть пустым.
- Не смешивайте более 1 литра (13/4 пинты) жидкостей, при смешивании пенящихся жидкостей, например, молочных коктейлей, этот объем должен быть еще меньше.

Чистка

Перед чисткой и обслуживанием выключите прибор и извлеките вилку шнура питания из штепсельной розетки.

После использования блендера наполните его стеклянную чашу теплой водой в объеме 1 литр и включитена 30 секунд в импульсном режиме. В случае необходимости повторите данный процесс. Никогда не применяйте абразивные материалы или пастообразные моющие средства.

Чистку корпуса блендера производите влажной тканью или бумажным полотенцем.

Блендер оборудован приспособлением для наматывания шнура питания вокруг корпуса прибора и закрепения штепсельной вилки в держателе.

Снова аккуратно установите стеклянную чашу на корпус блендера, следя за правильностью установки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не погружайте корпус блендера в воду.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В случае проливания жидкости на верхнюю часть корпуса блендера выключите блендер, отсоедините его от электросети и вытрите тканью.

На данное оборудование дается двухлетняя гарантия

Очень важно сохранять товарный чек,который является подтверждением покупки.Советуем прикрепить стэплеромтоварный чек к задней обложке данного руководства (к гарантийному талону).

Все изделияMorphyRichardsперед отправкой с завода проходят индивидуальную проверку.

Гарантийный срок начинается со дня покупки и действует в течение 24 месяцев (2 года). Подтверждением права на гарантийное обслуживание является предоставление покупателем чека на покупку и гарантийного талона, заполненного и подписанного продавцом. Серийный номер прибора должен соответствовать номеру, указанному в гарантийном талоне.

morphy richards®

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор изделия фирмы «MorphyRichards» и надеемся, что оно Вам понравится. В случае если Ваше изделие будет нуждаться в гарантийном обслуживании, просим обратиться к дилеру, у которого Вы приобрели это изделие или в один из Авторизованных технических центров РТЦ «СОВИНСЕРВИС», список которых можно получить у продавцов или позвонив на горячую линию «Morphy Richards»

+7 (095) 720 - 60 - 92

Изделие: _____

Модель: _____

Серийный номер: _____

Дата продажи: _____

Торгующая организация: _____

Фамилия и подпись продавца: _____

МП
продавца

Изделие получено. Претензий к внешнему виду и комплектации не имею, с условиями гарантийного обслуживания согласен.

Фамилия и подпись покупателя: _____

RU

В течение гарантийного срока осуществляется гарантийная замена (если неисправность допущена по вине завода-изготовителя).

Если по каким-либо причинам в течение двухлетнего гарантийногопериода данное изделие было заменено новым, гарантия на новое изделие будет исчисляться с момента первоначальнойпокупки прибора. В связи с этим, очень важно сохранять квитанцию или счет-фактуру, подтверждающие дату первоначальной покупки.

Двухлетняя гарантия распространяется только на те изделия, которые эксплуатируются в соответствии с указаниями производителя. Например, изделия должны очищаться от накипи,фильтры должны поддерживаться в чистом состоянии.

КомпанияMorphyRichardsвправе отказать в гарантийной замене в следующих случаях:

1 Поломка была вызвана или связана с использованием прибора не по назначению, неправильнымприменением, неаккуратным использованием или использованием с несоблюдением рекомендацийпроизводителя, поломка явилась следствием перепадов напряжения в электросети или нарушений правил транспортировке.

2 Изделие использовалось поднапряжением, отличающимся от указанного на изделии.

Предпринимались попытки ремонта изделия лицами, которые не являются нашим обслуживающим персоналом (или персоналом официальногодилера).

3 Прибор использовался на условиях аренды или применялся дляне бытовых целей.

4 Отсутствуют основания для проведения какого-либо гарантийного ремонта компаниейMorphyRichards.

morphy richards®

1. Гарантийное обслуживание продукцииMorphyRichardsосуществляется на всей территории России техническими центрами РТЦ «СОВИНСЕРВИС».

2. Гарантийный срок на изделияMorphyRichardsсоставляет 2 года с момента продажи.

3. Гарантийное обслуживание распространяется на дефекты, возникшие в процессе использования изделия при условии соблюдения требований производителя по эксплуатации изделия и не выходящая за рамки личных нужд и при соответствующем напряжении питающей сети.

4. Гарантия не распространяется на:
   a. расходные материалы;
   b. естественный износ;
   c. механические повреждения изделия или его частей;
   d. повреждения, вызванные качеством воды;
   e. повреждения, вызванные эксплуатацией, выходящей за рамки личных нужд;
   f. повреждения, вызванные небрежной или неправильной эксплуатацией, а также вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей или насекомых;
   g. повреждения, вызванные воздействием высоких температур;
   h. повреждения, вызванные отложением накипи вне зависимости от типа воды;
   i. повреждения, вызванные самостоятельным изменением конструкции изделия или его комплектующих.

5. Потребителю может быть отказано в гарантийном обслуживании если:
   a. отсутствует или не заполнен гарантийный талон;
   b. стерт или поврежден серийный номер изделия;
   c. вскрыты или повреждены пломбы на изделии;
   d. изделие ремонтировалось вне авторизованного сервисного центра уполномоченного MorphyRichards.

6. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

Гарантия не распространяется на расходные материалы, такие какпакеты, фильтры и стеклянные сосуды.

Данная гарантия не предоставляет каких-либо других прав, кроме тех, которые четко изложены выше, при этом изготовитель не принимает каких-либо претензий, связанных с косвенными ущербами и убытками. Данная гарантия предлагается в качестве дополнительной льготы и не ограничивает ваших правпотребителя.

FP48953MEE-Rev3-Q6 26/11/08 11:32 am Page 72

GB Morphy Richards products are intended for household use only.
Morphy Richards has a policy of continuous improvement in product quality and design.
The Company, therefore, reserves the right to change the specification of its models at any time.

The After Sales Division,
Morphy Richards Ltd, Mexborough, South Yorkshire, England, S64 8AJ
Helpline (office hours) UK 0844 871 0950 Republic of Ireland 1800 409119

AUS Australia - Service centre locations

Asko Appliances (Australia) Pty Ltd.
Victoria
35 Sunmore Close, Moorabbin. 3189 T: 03 8551 2200

New South Wales
F3/ 3-9 Birnie Ave., Lidcombe. 2141 T: 02 8748 2900

Queensland
2/112 Fison Ave,. Eagle Farm. 4009 T: 07 3623 2700

South Australia
45 Hampton Road, Keswick. 5035 T: 08 8292 9500

Western Australia
15 Walters Drive, Osborne Park. 6017 T: 08 9347 0600

F Les produits Morphy Richards sont conçus pour unusage exclusivement domestique. Morphy Richards s'engage à mener une politique d'amélioration continue en termes de qualité et de conception. Le fabricant se réserve donc le droit de modifier sans préavis la spécification de ses modèles.

Glen Dimplex France
Z.I de l'Eglantier
20, rue des Cerisiers
91028 Evry cedex 2851
T: + 33 (0)1 69 11 11 91 F: + 33 (0)1 60 86 15 24

D Morphy Richards Produkte sind nur für den Einsatz im Haushalt vorgesehen. Ständige Verbesserungen an der Produktqualität und dem Design gehören zur Philosophie von Morphy Richards. Aus diesem Grunde behält sich die Firma das Recht vor, die Angaben zu ihren Modellen jederzeit zu ändern.

Glen Dimplex Deutschland GmbH
Service-Hotline: +49(0) 1805/398 346 (0,14 Euro/Min)
Service-Fax: +49(0) 1805/355 467
email: service@glendimplex.de

Österreich
Kundendienst
Merangasse 17
A-8010 Graz
Telefon : +43(0) 316/323-041 Telefax: +43(0)316/382-963

E Los productos Morphy Richards están concebidos solamente para usodoméstico. Morphy Richards tiene una política de mejora en la calidad ydiseño de sus artículos. La compañía, por lo tanto, se reserva el derecho decambiar en cualquier momento las especificaciones de sus modelos.

Glen Dimplex España
C/ Bailén, 20. 4º 2ª
08010 Barcelona
España
Tel. 93 238 61 59 Fax. 93 238 43 75
www.glendimplex.es

Glen Dimplex España
Servicio de Asistencia Técnica en toda España
PRESAT S.A.
Calle Ribes 49-53
08013 Barcelona, España
Línea de ayuda (horas de oficina) 93 247 85 70
presat@presat.net

NL De producten van Morphy Richards zijn alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Morphy Richards streeft ernaar de kwaliteit en het design van zijn producten voortdurend te verbeteren. Het bedrijf behoudt zich daarom het recht voor om de specificaties van de producten op ieder ogenblik te wijzigen.

Glen Dimplex Benelux BV
Antennestraat 84
1322 AS Almere
Nederland
T: +31-(0)-36 538 70 40 F: +31-(0)-36-538 70 41
Service: +31-(0)-36-538 70 55
E: info@glendimplex.nl www.morphyrichards.nl

B Les produits Morphy Richards sont conçus pour un usage exclusivement domestique. Morphy Richards s'engage à mener une politique d'amélioration continue en termes de qualité et de conception. Le fabricant se réserve donc le droit de modifier sans préavis la spécification de ses modèles.
De producten van Morphy Richards zijn alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
Morphy Richards streeft ernaar de kwaliteit en het design van zijn producten voortdurend te verbeteren. Het bedrijf behoudt zich daarom het recht voor om de specificaties van de producten op ieder ogenblik te wijzigen.

Glen Dimplex Benelux BV
Gentsestraat 60
B- 9300 Aalst
België
T: +32-(0)-53 82 88 62 F: +32-(0)-53 82 88 63
E: info@glendimplex.be www.morphyrichards.be

P Os produtos Morphy Richards foram concebidos apenas para utilizaçãodoméstica.
A Morphy Richards respeita uma política de aperfeiçoamento contínuo daqualidade e design do produto. Desta forma, a companhia reserva-se o direitode alterar as especificações destes modelos a qualquer momento.

Glen Dimplex Espanha i Portugal
Servio da asistencia Técnica em Portugal
RENASE S.A.
Rua Antero Quental, 236
Edificio Europa 4455-586 Parafita
Portugul
Linha ajuda (horas de escritorio) T: (351) 229 942 917

I I prodotti Morphy Richards sono concepiti esclusivamente per uso domestico.Morphy Richards è costantemente impegnata a migliorare la qualità e il design dei propri prodotti, pertanto si riserva il diritto di modificare le specifiche dei diversi modelli in qualunque momento.

Glen Dimplex Italia Srl
Via delle Rose 7, 24040 Lallio (BG)
Assistenza telefonica (Lun-Ven)
08:30 – 12:30 / 14:00 – 18:00
T: 035-201042 F: 035-200492

DK Morphy Richards produkter er kun beregnet til husholdningsbrug.
Det er praksis hos Morphy Richards at fortsætte udviklingen af produktets kvalitet og design. Firmaet forbeholder sig derfor retten til at ændre modellernes specifikationer når som helst.

S Produkter från Morphy Richards är endast avsedda för hushållsbruk.
Morphy Richards har en policy för kontinuerlig förbättring i produktkvalitet och utformning. Företaget förbehåller sig därför rätten att när som helst ändra specifikationen för sina modeller.

PL Produkty Morphy Richards są przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Morphy Richards prowadzi politykę ciągłej poprawy jakości i wzoru produktów. Firma zastrzega sobie prawo zmiany specyfikacji modeli w dowolnej chwili.

Glen Dimplex Polska Sp. Z o.o
Ul. Strzeszyńska 33
60-479 Poznań
NIP 781-16-70-985
T: + 48 (0)61 8425 805 F: + 48 (0)61 8425 806

RU Изделия Morphy Richards предназначены только для бытового использования.
Morphy Richards постоянно совершенствует качество и дизайн своей продукции. Таким образом, компания оставляет за собой право в любое время вносить изменения в технические характеристики своих изделий.

GB For electrical products sold within the European Community.
At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste.
Please recycle where facilities exist.
Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.

F Pour les appareils électriques vendus dans la Communauté européenne.
Lorsque les appareils électriques arrivent à la fin de leur vie utile, il ne faut pas les jeter à la poubelle.
Il faut les recycler dans des centres spécialisés, s'ils existent.
Consultez la municipalité ou le magasin où vous avez acheté l'appareil pour obtenir des conseils sur le recyclage dans votre pays.

D Für elektrische Artikel, die in der europäischen Gemeinschaft verkauft werden.
Am Ende der Nutzungsdauer sollte das Gerät nicht im regulären Hausmüll entsorgt werden.
Bitte einer Recycling-Sammelstelle zuführen.
Informationen über geeignete Recycling-Annahmestellen erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Ortsverwaltung.

E Para productos eléctricos vendidos en la Comunidad Europea.
Al final de su vida útil los productos eléctricos no deberán desecharse con el resto de residuos domésticos.
Recíclelos en las instalaciones destinadas para ello.
Infórmese sobre consejos de reciclaje en su tienda habitual o consulte a las autoridades locales de su país.

NL Voor elektrische producten verkocht in de Europese Gemeenschap.
Op het einde van zijn levensduur mag een elektrisch product niet worden meegegeven met het gewone huisvuil.
Laat het product recycleren als deze mogelijkheid voorzien is.
Vraag bij uw lokale overheid of in uw winkel waar u daarvoor terecht kunt.

P Para produtos eléctricos vendidos na Comunidade Europeia.
Quando os produtos eléctricos atingirem o final da sua vida útil, não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.
Faça a reciclagem nos locais apropriados.
Contacte as autoridades locais ou o revendedor para saber como efectuar a reciclagem no seu país.

I Per gli elettrodomestici venduti all'interno della Comunità europea.
Al termine della vita utile, non smaltire l'elettrodomestico nei rifiuti domestici.
Riciclarlo laddove esistano le strutture.
Verificare con la Locale Autorità o con il dettagliante in merito alle possibilità di riciclaggio nel proprio paese.

DK Angående elektriske produkter, der sælges inden for EU.
Når det elektriske produkt har nået enden af sin levetid, må det ikke bortkastes sammen med husholdningsaffaldet.
Det bedes genbrugt, hvor der er faciliteter hertil.
Bed de lokale myndigheder eller forhandleren om råd om genbrug i dit land.

S Gäller elektriska produkter som säljs inom Europeiska Unionen.
När elektriska produkter inte längre kan användas ska de inte kastas med vanliga hushållssopor.
Lämna dem till återvinning där det finns möjlighet.
Kontakta lokala myndigheter eller försäljningsstället och kontrollera vad som gäller för återvinning i ditt land.

PL Dla produktów elektrycznych sprzedawanych na terenie Wspólnoty Europejskiej.
Po zako_czeniu okresu u_ywalno_ci produktów elektrycznych, nie nale_y ich wyrzuca_ wraz z odpadkami pochodz_cymi z gospodarstwa domowego.
Je_eli istniej_ odpowiednie zak_ady zajmuj_ce si_ utylizacj_, produkty nale_y podda_ recyklingowi.
W celu uzyskania porady na temat recyklingu w Twoim kraju zwró_ si_ do miejscowych w_adz lub lokalnego sprzedawcy.

FP48953MEE-Rev3-Q6 26/11/08 11:32 am Page 74

FP48953MEE-Rev3-Q6 26/11/08 11:32 am Page 75

morphy richards

FP48953MEE Rev 5 01/12

www.morphyrichards.com